

D) LITERATURBERICHT

(Für 1932)

Mit grundsätzlicher Beschränkung auf den außereuropäischen Orient unter Beihilfe von P. V. Inglisian-Wien für die armenische und von Prof. Dr. G. Graf-Donauwörth für die christlich-arabische Literatur bearbeitet von Priv.-Doz. Dr. Heffening-Bonn.

In diesen Bericht konnte auf dem Gebiet der christlich-arabischen Literatur eine Reihe von Nachträgen zu den letzten fünf Jahren aufgenommen werden, vor allem aus Zeitschriften, die Herr Prof. Graf während seines letzten Aufenthaltes im Orient kennen lernte. Im übrigen mußte ich mich in noch stärkerem Maße als bisher bei den selbständigen Werken auf eine einfache Titelanführung beschränken (in den Anmerkungen durch * vor dem Druckort kenntlich gemacht).

Für die armenischen Namen wurde versucht, eine einheitliche Transkription (nach den Vorschriften für die Preußischen Bibliotheken) durchzuführen. — Der OC. steht in einem Tauschverhältnis mit folgenden Zeitschriften: BNgJb., BZ., EO., M., MUB., OLZ., RB., RHE., RSO., ZDPV., ZNtW., ZS.

Es wird gebeten, Aufsätze, die in Sammelwerken (vor allem in Festschriften) sowie in weniger verbreiteten und in solchen Zeitschriften erscheinen, die nur ausnahmsweise den christlichen Orient berühren, in einem Separatabzug mit Angabe des Titels sowie der Band-, Jahres- und Seitenzahl der betreffenden Zeitschrift oder Publikation an Dr. Heffening, Bonn, Beethovenstr. 6, freundlichst zu senden.

A. = Anahit (Paris). — AB. = Analecta Bollandiana. — AChr. = Antike und Christentum. — Aeg. = Aegyptus. — AJSL. = American Journal of Semitic Languages and Literatures. — Bazm. = Bazmawep. — Bibl. = Biblica. — BIFAO. = Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale au Caire. — BISARA. = Bulletin de l'Institut des Sciences et des Arts de la Rép. S. S. d'Arménie. — BJRL. = Bulletin of the John Rylands Library. — Byz. = Byzantion. — EL. = Ephemerides liturgicae. — EO. = Echos d'Orient. — G. = Gotchnag (Kočnak). — Griff. = Studies presented to F. Ll. Griffith, London 1932. — HA. = Handes Amsorya. — Hair.M. = Hairenik Monthly. — Hik. = al-Ḥikma. A religious, literary and historical Monthly Review issued by St.-Mark's Syrian Orthodox Convent Jerusalem. — HL. = Das Heilige Land. — HTR. = Harvard Theological Review. — JA. = Journal asiatique. — JBL. = Journal of Biblical Literature. — JEA. = Journal of Egyptian Archaeology. — JPOS. = The Journal of the Palestine Oriental Society. — JSOR. = Journal of the Society of Oriental Research. — JTS. = The Journal of Theological Studies. — LM. = Le Muséon. — M. = al-Machriq. — Mas. = al-Masarra. — NS. = Νέα Σιών. — O. = Orientalia (Rom). — Or. Chr. = Orientalia Christiana. — OM. = Oriente Moderno. — PEF. = Palestine Exploration Fund, Quarterly Statements. — PjB. = Palästina-Jahrbuch. — PO. = Patrologia Orientalis. — QDAP. = The Quarterly of the Department of Antiquities in Palestine. — ROC. = Revue de l'Orient Chrétien. — RP. = Revue Patriarcale. — RQs. = Römische Quartalschrift. — RSO. = Rivista degli Studi Orientali. — RSR. = Recherches de science religieuse. — SbPAW. = Sitzungsberichte der Preuß. Akad. d. Wissensch. — Si. = Sion. — WZKM. = Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. — ZÄgSAK. = Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde. — ZDPV. = Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins. — ZNtW. = Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche. — ZS. = Zeitschrift für Semistik.

Autorenverzeichnis zum Literaturbericht.

(Die Zahlen verweisen auf die Anmerkungen.)

- Abel, F. M. 35.
 Abelean (Abeghean), A. 164.
 Abila 144.
 Abramowski, R. 124.
 Adzarean (Adjarian), H. 248.
 Aešcoly, A. Z. 239.
 Aghbalian s. Albalean.
 Akinean, N. 261, 263, 270, 276, 282, 283.
 Alavnouni, M. 250—256.
 Albalean, N. 247.
 d'Alès, A. 33, 107, 109.
 Allen, W. E. D. 63.
 Alpojačean, A. 156.
 Alt, A. 41, 327, 328.
 Ananikean, M. 259.
 Andreas, F. C. 135.
Anonym 6, 11, 83, 104, 143, 204, 215, 235, 257, 303, 319.
 Anson, P. F. 38.
 Antoine, P. 149.
 Aouad s. 'Awwād.
 Armala, I. 141.
 Arnold, T. W. 326.
 Avi-Yonah, M. 313.
 'Awwād, M. 98.
 Azaiz, R. P. 52.
- Badcock, F. J. 146.
 Balş, G. 29.
 Bardawil, M. 148.
 Bardenhewer, O. 260.
 Barger, E. 39.
 Barsaum, S. A. 94.
 Basmadzean, K. 277.
 Baumstark, A. 171, 202.
 Bell, H. I. 329.
 Belvederi, G. 22.
 Berberean, R. 262.
 Bėridze, Ch. 5.
 Beyer, G. 40.
 Blake, R. P. 290—293.
 Boon, A. 113.
 Boulenger, A. 9.
 Brėhier, L. 28.
 Brière, M. 178, 287.
- Budge, E. A. W. 183, 243.
 al-Būlisī, I. A. 76.
 Burkitt, F. C. 13a, 170.
 Burmester, O. H. E. 195, 196, 231.
 Burrows, M. 42, 298.
 al-Bustānī (Boustany), E. 88.
 Cāqī, M. F. 89—93, 169, 206, 234.
 Case, S. J. 1.
 Casey, R. P. 138.
 Cerulli, E. 3, 4, 153, 244.
 Chaîne, M. 227.
 Chambard, R. 52.
 Chebli s. Šibli.
 Chėhab s. Šihāb.
 Chrysostomos 80.
 Cicognani, A. C. 144.
 Čikhobawa, A. 289.
 Čit'ouni 284.
 Čopanean, A. 155.
 Cousse 144.
 Couturier, A. 221.
 Crowfoot, J. W. 301.
 Crum, W. E. 187, 225.
 Cumont, Fr. 75.
- al-Daḥdāḥ, S. 97, 142.
 Dausend, H. 36.
 Deslandes, J. 23.
 Dib, P. 95, 144.
 Dölger, Fr. J. 20, 133, 150, 151, 161, 162.
 Dūlbānī, J. 205, 216—218.
 Dumézil, G. 286.
 Dunkel, Fr. 31, 32.
 Durean, E. 246, 267.
 Dussaud, R. 316.
- Ehrhard, A. 8.
 Engelbach, R. 330.
 Erėcean (Eretzian), M. 334.
 Erichsen, W. 193.
 Euringer, S. 213, 240.
 Eustratiades, S. 147.
- Fairman, H. W. 194.
 Février, I. G. 139a.
 Fisher, Cl. S. 302.
 Froidevaux, L. 265.
 Furlani, G. 185.
 Ğa'ġa', I. 47.
 Ğālī, E. 208.
 Galtier, R. P. P. 14.
 Ğānim, I. A. 56.
 Ğānima, J. 57, 67.
 Gastouè, A. 157.
 Geagea s. Ğa'ġa'.
 Geiger, A. 46.
 Ghanem s. Ğānim.
 Ghanimé s. Ğānima.
 Giese, Fr. 154.
 Goodacre, H. 332.
 Goodspeed, E. J. 242.
 Gordon, H. L. 309.
 Goušakean, Th. 271.
 Gozman 144.
 Graf, G. 201, 203.
 Graham, W. C. 179.
 Greiff, A. 19.
 Grėbaut, S. 144, 238, 241.
 Griaule, M. 241a.
 Guidi, I. 237.
 Guyer, S. 27.
- Haefeli, L. 174.
 Hallock, Fr. H. 173.
 Hambardzoumean, W. 279.
 Ḥanīna, G. 68.
 Hanssens, J. M. 16, 180 a.
 al-Hāšim, L. 65.
 Hatzuni 144.
 Hauser, W. 307.
 Heiming, O. 180.
 Henning, W. 135, 136.
 Hobeika, P. 127, 128.
 Holscher, G. 168.
 Hovsepien s. Jowsėphean.
- Janssens, H. F. 184.
 Jeremias, J. 297.
 Jerphanion, G. de 315, 325.
 Jowsėphean, G. 314, 320.

- Kallistos** 81.
 Kammerer, A. 64.
 Karamanlean, A. 163.
 Karst, J. 285, 305.
 Kauchtschischwili, S. 51.
 Keil, J. 304, 305.
 Khiurdean, H. 258, 280, 281.
 Knoll, Fr. 305.
 Koffler, H. 125.
 Kopp, Cl. 121, 129.
 Korolevskij 144.
 Kratchkovsky, I. 226.
 Krezmar, K. 10.
 Kurdian s. Khurdean.

Lacombe, J. 13.
 Lammens, H. 44, 45.
 Lange, H. O. 199.
 Lantschoot, A. van 222.
 Lassus, J. 310.
 Laurent, V. 333.
 Lefort, L. Th. 113.
 Lewonean, G. 278.
 Löfgren, O. 240.
 Lorey, E. de 312.

Macler, F. 61.
 Mader, A. E. 299, 300.
 al-Ma'lūf (Malouf), I. A. 55,
 230, 233.
 Manandean, H. 59, 273.
 Manassī Jūhannā 211.
 Marcus, R. 269.
 Markwart, J. 101.
 Marr, N. 287.
 Matsarakes, G. 79.
 Matrod, H. 49.
 Meester, Pl. de 145.
 Meillet, A. 249.
 Melikhean, S. 159.
 Melikh-Šahnazareanĉ, K.
 165.
 Menzinger, O. 21.
 Messina, G. 85, 101, 181.
 Meyerhof, M. 160.
 Mingana, A. 175.
 Mlaker, K. 60.
 Mongin, J. 12.
 Monneret de Villard, U. 78,
 308.
 Moreno, M. M. 245.
 Moule, A. C. 324.

Muğalli, J. 210.
 Myers, O. H. 194.

Nahapetean (Nahabédian),
 G. 311.
 Naşrallāh, N. 140.
 Nau, Fr. 77, 182.
 Nşanean, M. 264.

Oorde, W. van 37.
 Oppenheim, Ph. 110, 111.

Paitchikian s. Phēĉikean.
Pantelakes, E. T. 17, 43.
Papajian, S. 100.
Peeters, P. 102.
Peirce, H. 26.
Pelliot, P. 323.
Peradze, G. 166, 294, 295.
Peterson, E. 23a, 130, 144a.
Phēĉikean, E. 123, 275.
Polotsky, H. J. 134, 137.

Qar'alī, B. 54, 70, 72, 73,
 86, 87, 96, 117, 219, 220,
 224, 230.
Qerio, H. 126.
Qiphšidze, J. 288.

Reisch, E. 305.
Ricciotti, G. 144, 172.
Rice, D. T. 306.
Rucker, I. 105.

aš-Šabābī, M. G. 223.
Sagezean, A. 322.
Salaville, S. 15.
Šanda, A. 177.
Šanidze, A. 288.
Sārah, B. 119.
Sargisean, G. 268, 272.
Sargisean, J. 50.
Sarkis, N. 214.
Sarkissian s. Sargisean.
Sauer, J. 103.
Sayegh, S. 69, 84, 232.
Sbath, P. 236.
Schaefer, H. H. 131.
Schiller, A. A. 152, 186, 198.
Schmid, J. 139.
Schmidt, K. 134, 197.
Schneider, A. M. 116.

Schurhammer, G. 53.
Schwartz, E. 108.
Setheanĉ (Setiantz), J. M.
 62.
Šibli, A. 66, 120.
Šihāb, M. 71.
Simaika Paša, M. H. 296.
Söder, R. 24.
Sprengling, M. 179.
Steinwenter, A. 112.
Stéphanou, E. 25.
Strothmann, R. 99.
Suwaidān, Š. H. 82.

Taoutel, F. 12.
Tchitouni s. Čit'ouni.
Tchobanian 155.
Themeles, T. P. 18, 34, 118.
Thompson, H. 192.
Thorgomean, V. 74, 331.
Thorosean, J. 274.
Thoumin, R. 48.
Till, W. 189, 190.
Torkomian s. Thorgomean.
Tulli, A. 317.
Ŧusun, 'Omar 115.
Tyler, R. 26.
Tyng, D. 176.

Ungnad, A. 167.

Vaschalde, A. 191.
Vasiliev, A. A. 7.
Vasmer, R. 58.
Vincent, H. 30, 35.
Vives, J. 106.
Volbach, W. F. 318.
Vosté 144.

Wesendonk, O. G. von 132.
White, H. G. E. 114.
Whittemore, Th. 321.
Wilhelm, A. 304.
Wojcik-Keuprulian, B. 158.
Worrell, W. H. 186, 188.

Zaijāt, H. 228, 229.
Zanolli, A. 266.
Zanutto, S. 2.
Zaurean, J. 122.
Zayat s. Zaijāt.
Zyhlarz, E. 200.

I. Allgemeines.

(Auf mehrere Gebiete sich erstreckende oder auch den europäischen christlichen Orient bzw. griechisches Schrifttum betreffende Publikationen.)

a: BIBLIOGRAPHIE: „A bibliographical guide to the history of Christianity“ hrsg. von S. J. Case¹ behandelt im 7. Kap. das östliche Christentum. Im zweiten Teil seiner „Bibliografia etiopica“ weist S. Zanutto² die Kataloge äthiopischer Handschriften sowie Beschreibungen einzelner Handschriften nach. E. Cerulli bespricht in „Nuovi libri pubblicati in Etiopia“³ amharische Veröffentlichungen über die Krönungsfeierlichkeiten sowie literarische Werke und in „Nuove pubblicazioni in lingua amarica“⁴ religiöse Werke des letzten Jahrzehnts. Eine „Bibliographie française de la Géorgie“ bietet Ch. Bérizze⁵, während u. d. T. „Bibliographia georgica“⁶ ein systematisches Verzeichnis der georgischen wissenschaftlichen Literatur des Jahres 1928 erschien.

b: GESCHICHTE UND REALIEN: *a) Geschichte:* Die bereits in englischer Übersetzung bekannte „Histoire de l'Empire byzantin“ von A. A. Vasiliev⁷ erschien jetzt auch in einer französischen Übersetzung. An kirchengeschichtlichen Werken für die ältere Zeit sind hier zu nennen das ausgezeichnete Buch „Die Kirche der Märtyrer, ihre Aufgaben und ihre Leistungen“ von A. Ehrhard⁸ und eine „Histoire générale de l'Eglise“ von A. Boulenger⁹. In einem für weitere Kreise geschriebenen Büchlein „Der Riß zwischen Orient und Okzident“ bietet K. Krczmar¹⁰ einen Überblick über die Abspaltung und die Wiedervereinigungsversuche. Die Sacra Congregazione Orientale bringt zum erstenmal eine „Statistica con cenni storici della Gerarchia e dei Fedeli di rito Orientale“¹¹ heraus. Über „Rites et communautés dans les églises orientales“ schreiben J. Mongin und F. Taoutel¹². Wie immer berichtet J. Lacombe¹³ in seiner „Chronique des églises orientales“ über die heutigen Vorgänge in den Patriarchaten Antiochia, Alexandria, Jerusalem und auf Zypern sowie über das orthodoxe Vorkonzil.

β) Lehre: Ein wertvolles Buch über „Church and Gnosis, a study of Christian thought and speculation in the second Century“ schrieb F. C. Burkitt^{13a}, wobei er auch den Mandaismus in den Kreis seiner Betrachtungen zieht. Außerdem ist nur noch das Buch von P. Galtier¹⁴ „L'église

¹ *Chicago 1931 (XI, 265). ² Rom 1932 (178). ³ OM. XII, 170/5. ⁴ OM. XII, 306/10. ⁵ Revue des bibliothèques XXXVIII, 193/229. ⁶ *Tiflis 1930 (135) (georg.). ⁷ *Paris 1932, 2 Bde (498, 480). ⁸ München 1932 (XII, 412). ⁹ *Paris 1932, T. 1: L'antiquité chrétienne, T. 3: L'église et l'état chrétien, 313—476 (368, 364). ¹⁰ *Wien 1931 (XIV, 295). ¹¹ *Città di Vaticano 1932 (576). ¹² M. XXX, 721/8, 904/7 (arab.). ¹³ EO. XXXI, 75/95, 236/45, 485/501. ^{13a} Cambridge 1932 (IX, 153). ¹⁴ *Paris 1932 (XII, 512).

et la rémission des péchés aux premiers siècles. L'absolution. La pénitence privée“ anzuführen.

γ) *Liturgie*: Neben einem allgemein einführenden Buche von S. Salaville¹⁵ über „Les liturgies orientales“ wurde der zweite Band „De missa rituum orientalium“ des umfangreichen Werkes „Institutiones liturgicae de ritibus orientalibus“ von J. M. Hanssens¹⁶ fortgesetzt. Über „Τὰ λειτουργικά βιβλία τῆς ἡμετέρας ἐκκλησίας“ schrieb E. T. Παντελάκης¹⁷ einen allgemein orientierenden Aufsatz, während T. Π. Θεμέλης¹⁸ die Geschichte der „Μηναῖα ἀπὸ τοῦ ια' μέχρι τοῦ ιγ' αἰῶνος“ behandelt. A. Greif¹⁹ gibt von einem zweiten geplanten Heft seiner „Johanneischen Studien“, in einem Zeitschriftenaufsatz „Brot, Wasser und Mischwein, die Elemente der Taufmesse“ eine Inhaltsangabe; ausgehend von der bekannten Stelle bei Justin sucht er nachzuweisen, daß der auch sonst im Abendland und im Orient belegte Wasserkelch in der Taufmesse zum Zweck der Trinktaufe bereits dem Johannes-Evangelium bekannt war. In einem Beitrag „Zu den Zeremonien der Meßliturgie“ äußert sich Fr. J. Dölger²⁰ unter Berücksichtigung der morgenländischen Kirchengemeinschaften über den Altarkuß; danach handelt es sich überall nicht um einen Reliquienkuß, sondern um einen reinen Altarkuß, welcher Kuß des Herrn ist. Über „Mariologisches aus der vorephesinischen Liturgie“ schreibt eingehend O. Menzinger²¹, wobei er auch die liturgische Kunst berücksichtigt. Der Aufsatz „La liturgia della passione a Gerusalemme e in Occidente al sec. IV e al sec. V“ von G. Belvederi²² handelt nur von der Übertragung der Jerusalemsischen Feier nach Bologna, wo im V. Jahrh. „Hierusalem“ genannte ähnliche Kirchenbauten geschaffen wurden. J. Deslandes²³ führt in seinem Aufsatz „L'obligation de l'office chez les Orientaux“ aus, daß bei den unierten Orientalen keine einheitliche Verpflichtung zum Brevier besteht; er tritt für die Schaffung eines kurzen gemeinsamen Breviers ein. „Ἐπακούειν = respondieren“ belegt E. Peterson^{23a} durch den liturgischen Papyrus Heidelberg gr. Nr. 2 und andere Stellen.

c: LITERATUR: „Die apokryphen Apostelgeschichten und die romanhafte Literatur der Antike“ behandelt R. Söder²⁴. Einen guten Überblick über „Les derniers essais d'identification du pseudo-Denys l'Aréopagite“ bietet E. Stéphanou²⁵.

d: KUNST: Eine auf fünf Bände berechnete „L'art byzantin“ bringen H. Peirce und R. Tyler²⁶ heraus; der erste reicht bis zum Ende des

¹⁵ *Paris 1932 (216). ¹⁶ *Rom 1932, II/2 und Appendix ad 1. 2.: Indices et versiones (XII, 646; 120). ¹⁷ NS. XXVI, 209/23, 274/88. ¹⁸ *Alexandria

1931 (117). ¹⁹ Theol. Quartalschrift CXIII, 11/34. ²⁰ AChr. II, 190/221.

²¹ Regensburg 1932 (Freiburg Br., Theol. Diss.) (181). ²² Riv. di archeologia Christ. VIII, 315/46. ²³ EO., XXXI, 129/43. ^{23a} Jahrb. f. Liturgiewiss. XI, 131.

²⁴ *Stuttgart 1932 (XII, 216). ²⁵ EO. XXXI, 446/69. ²⁶ *Paris 1932.

V. Jahrh. Prinzipielle Ausführungen zum „Wesen der byzantinischen Kunst“ macht S. Guyer²⁷; er sucht sie aus sich selbst heraus zu erklären, ohne die Frage nach den Einflüssen und dem Ursprung zu stellen, und unterscheidet dabei zwei Gruppen: Byzanz und seine Einflußzone, wo mit der antiken Tradition gebrochen wurde, und Antiochia, wo die hellenistische Kunst fortlebte. Skeptisch äußert sich dazu L. Bréhier²⁸ in seinem Artikel „L'Originalité de l'art byzantin“. „Influences arméniennes et géorgiennes sur l'architecture roumaine“ behandelt G. Balş²⁹.

II. Geschichte und Realien.

a: ORTS- UND VÖLKERKUNDE: α) *Palästina*: 1. Pilgerberichte und Hl. Stätten: Ein für Pilger geschriebenes Büchlein „L'authenticité des Lieux Saints“ veröffentlicht H. Vincent³⁰. Fr. Dunkel handelt über „Gethsemani die Gebetsstätte des Herrn“³¹ und über „Das Mariengrab“³². Dem „Tombeau de la Sainte Vierge“ widmet A. d'Alès³³ eine eingehende Untersuchung und kommt zu dem Schluß, daß sich weder für die Jerusalemische noch für die Ephesinische Hypothese irgend welche sicheren Belege finden lassen. Die Beschreibung der Denkmäler Jerusalems setzt T. Π. Θεμελέλης³⁴ unter verschiedenen Überschriften fort. Über „Emmaus, sa basilique et son histoire“ schreiben H. Vincent und F. M. Abel³⁵ ein wertvolles Buch. Eine deutsche Übersetzung des „Pilgerberichtes der Nonne Aetheria (Silvia Aquitana)“ bietet H. Dausend³⁶ in enger Anlehnung an die Arbeiten von Aug. Bludau, während W. van Oorde³⁷ ein vollständiges „Lexicon Aetherianum“ veröffentlicht.

2. Sonstiges: Zwei Reisebeschreibungen liegen vor von P. F. Anson³⁸, „A pilgrim artist in Palestine“ und von E. Barger³⁹, „In the track of the Crusaders, overland with a rucksack to Jerusalem“. Eine historisch-topographische Studie über „Das Stadtgebiet von Eleutheropolis im IV. Jh. nach Christi und seine Grenznachbarn“ schrieb G. Beyer⁴⁰. In seinen „Beiträgen zur historischen Topographie des Negeb“ identifiziert A. Alt⁴¹ aus archäologischen Gründen den Bischofssitz Orda, das Zentrum des Saltus Gerariticus, mit Chirbet 'Irķ und das Land Gari der Amarna-Briefe mit dem Territorium Gerar und bringt als Lage für Gerar Tell esch-Scherī'a östlich von Orda in Vorschlag. M. Burrows⁴² legt dar, daß „Daroma“

²⁷ Münchener Jahrbuch d. bildenden Kunst VIII, 99/132. ²⁸ Revue archéol. XXXV, 282/8. ²⁹ *Vălenii de Munte 1931 (17 S., 71 Abb.). ³⁰ *Paris 1932 (117). ³¹ HL. LXXVI, 33/43. ³² Ebenda, 13/21. ³³ ROC. XXVIII, 376/89. ³⁴ NS. XXVI, 705/20; XXVII, 45/60, 102/10, 137/53, 193/215, auch selbständig in 2 Bden. u. d. T.: 'Η 'Ιεροσσαλήμ και τὰ μνημεῖα αὐτῆς. *Jerusalem 1932 (1457). ³⁵ *Paris 1932 (XV, 442). ³⁶ Düsseldorf 1932 (85) = Religiöse Quellschriften 85. ³⁷ Amsterdam 1930 (phil. Diss.) (VIII, 219). ³⁸ *London 1931 (164). ³⁹ *London 1932 (281). ⁴⁰ ZDPV. LIV, 209/71. ⁴¹ JPOS. XII, 126/41. ⁴² Ebenda, 142/8.

im Onomasticon des Eusebius den ganzen Süden Palästinas zwischen der Küste und dem Toten Meer bezeichnet. „Τὸ Σίνα καὶ οἱ Σιναίται“ behandelt E. Παντελάκης⁴³.

β) *Syrien und Mesopotamien*: In einem kurzen Aufsatz „Syrien zur Zeit der arabischen Eroberung“ behandelt H. Lammens⁴⁴ die dortigen Rassen, Sprachen und Religionen, sowie in einem zweiten wertvolleren Aufsatz „Die persischen Bevölkerungselemente im Libanon“⁴⁵. Über „Syrie et Liban“ schreibt auch A. Geiger⁴⁶. Die Sitten und Gebräuche der Bewohner der alten Stadt „Bašarrā“ im Libanon beschreibt J. Ğa‘ğa⁴⁷, während R. Thoumin⁴⁸ „Le culte de Sainte Thècle dans le Jebel Qalamun“ behandelt. Unter dem Titel „D'Alep au Golfe Persique“ veröffentlicht H. Matrod⁴⁹ eine „Lettre du P. Jacques Marie Pascoli de Colza, capucin, datée de Bassora 12 déc. 1763“.

γ) *Armenien und Georgien*: Ein auch volkskundlich interessantes Buch über die Stadt „Balou“ am Murād-čaj veröffentlicht J. Sargisean⁵⁰. Unter dem Titel „Georgica“ beabsichtigt S. Kauchtschischwili⁵¹ sämtliche Angaben der griechischen Schriftsteller über Georgien in Text, georgischer Übersetzung und mit Kommentar zu bringen; er beginnt hier mit Prokopios von Kaisareia.

δ) *Abessinien*: In dem Buche „Cinq années de recherches archéologiques en Éthiopie (Province de Harar et Éthiopie méridionale)“ von R. P. Azaïz und R. Chambard⁵² wird vor allem ein Besuch des abessinischen Heiligtums Birbir Maryam interessieren, wo auch einige äthiopische Handschriften gefunden wurden, darunter eine Homilie auf Ostern.

b: ALLGEMEINE UND PROFANGESCHICHTE: α) Quellenpublikationen: „Die zeitgenössischen Quellen zur Geschichte Portugiesisch-Asiens und seiner Nachbarländer (Ost-Afrika, Abessinien, Arabien, Persien) zur Zeit des Heiligen Franz Xaver“ erschließt G. Schurhammer⁵³ durch Regesten. B. Qar'alī⁵⁴ veröffentlicht aus dem Staatsarchiv zu Florenz Briefe des Emīr Fahr al-Dīn und anderer an den Großherzog Ferdinand von Toscana aus den Jahren 1633—35 mit Verhandlungen über einen Kreuzzug. Dokumente zu den Verhandlungen zwischen Fahr al-Dīn und dem Erzbischof Georg von Nikosia (Cypern) einerseits und dem Großherzog von Toskana und dem Papst Urban VIII. andererseits erschienen auch in der Zeitschrift al-Manāra, Bd. III (1932).

⁴³ *Athen 1932 aus: Πολιτισμος. ⁴⁴ M. XXX, 10/15 (arab.). ⁴⁵ M. XXX, 633/9, 772/8 (arab.). ⁴⁶ *Grenoble 1932. ⁴⁷ M. XXX, 466/8, 538/43, 685/90, 779/86 (arab.). ⁴⁸ in: *Mélanges de l'Institut Français de Damas (Sect. des Arabisants), I. ⁴⁹ *Études Franciscaines XLI, 175/92. ⁵⁰ *Kairo 1932 (XVIII, 568) (armen.). ⁵¹ Bulletin du Musée de Géorgie, VI, 315/72 (georg.). ⁵² *Paris 1931, 2 Bde (348; X S. 110 Taf.). ⁵³ *Leipzig 1932 (XLVII, 521). ⁵⁴ RP. VII, 89/96, 155/68, 289/307, 383/90, 565/68 und in al-Manāra III (arab.).

β) Einzelforschungen: 1. *Syrien und Mesopotamien*: Über „den Libanon zur Zeit des Emīr Fahr al-Dīn (1595—1635)“ handelt I. A. Ma‘lūf⁵⁵, während I. A. Ġānim⁵⁶ über „Die Ägypter im Libanon und in Syrien vor hundert Jahren“ schreibt. Einen Aufsatz „Die Banū Mundir als Könige von al-Ĥīra (403—514)“ beginnt J. Ġanīma⁵⁷ mit einem ersten Teil über Nu‘mān I.

2. *Armenien und die armenische Diaspora*: R. Vasmer⁵⁸ führt seine „Chronologie der arabischen Statthalter von Armenien“ zu Ende und bringt sie auch als selbständiges Buch heraus, das oben kurz besprochen wurde. H. Manandean’s⁵⁹ „Kleine Studien“ handeln über die Station Hariza der Peutingerschen Tafeln und über die Feldzüge der Araber in Armenien. K. Mlaker⁶⁰ sucht „Die Herkunft der Mamikonier und den Titel Čenbakur“ als iranisch zu erklären; die Verwirrung bei den Autoren sei daraus entstanden, daß der damit zusammenhängende Landesname Čenastan mindestens seit dem VII. Jahrh. für China gebraucht wurde. F. Macler⁶¹ veröffentlicht „Quatre conférences sur l’Arménie faites en Hollande, suivies d’une note sur la Hollande et les Arméniens“. Über „The Armenians at Chandernagore“ schreibt J. M. Setheanç⁶².

3. *Georgien*: „A history of the Georgian People from the beginning down to the Russian conquest in the 19. century“ verfaßte W. E. D. Allen⁶³.

4. *Abessinien*: „Une ambassade portugaise en Abyssinie du XVI^e siècle: la mission de R. de Lima et du chapelain Alvarez auprès du prêtre Jean“ behandelt A. Kammerer⁶⁴.

e: LOKAL- UND PERSONALGESCHICHTE: L. al-Hāšim⁶⁵ veröffentlicht eine „Geschichte von al-‘Aqūrā“ im Libanon mit besonderer Berücksichtigung der kirchlichen Verhältnisse und der Familiengeschichte. „Über Stiftungen für die Kirche der Hl. Thekla in Ĥardīn“ im Lande al-Batrūn macht A. Šibli⁶⁶ einige Mitteilungen. Ein Vorabdruck aus einer „Geschichte al-Ĥīra’s“ sind zwei Aufsatzreihen von J. Ganīma⁶⁷. G. Ĥanīna⁶⁸ behandelt in einem Artikel „Drei alte Kirchen“ die Geschichte der drei Kirchen in Alqōš. — Über „Die Ärzte des Namens Boḥtīšō“ schreibt S. Sayegh⁶⁹. B. Qar’alī⁷⁰ führt die „Geschichte des Emīr Bašīr“ zu Ende mit einer ausführlichen Beschreibung der handschriftlichen Grundlagen,

⁵⁵ M. XXX, 602/12, 729/36, 830/41 (arab.). ⁵⁶ M. XXX, 358/64, 450/7, 492/502 (arab.). ⁵⁷ M. XXX, 894/903 (arab.). ⁵⁸ HA. XLVI, 179/86, 322/30 (armen.), das Ganze selbständig: *Wien 1931 (VIII, 118) = Studien zur armen. Geschichte 5. ⁵⁹ *Eriwan 1932 (76). (armen. mit dt. Inhaltsangabe). ⁶⁰ WZKM. XXXIX, 133/45. ⁶¹ *Paris 1932 (293). ⁶² Bazm. XC, 524/30 (armen.). ⁶³ *London 1932 (XXV, 429). ⁶⁴ Revue d’hist. diplomatique XLV, 318/41. ⁶⁵ Bait Šabāb 1930 (arab.). ⁶⁶ M. XXX, 680/4 (arab.). ⁶⁷ M. XXX, 575/85, 722/9, 737/43 und Nağm IV, 310/8, 337/46, 393/402, 441/6 (arab.). ⁶⁸ Nağm IV, 258/61 (arab.). ⁶⁹ Ebenda, 376/8. ⁷⁰ RP. VII, 545/60, 577/92, 697/708 (arab.); das Ganze auch separat in 2 Bdn. *Bait Šabāb 1932 (154; 134).

während M. Šihāb⁷¹ über „Das Grab des Emīr Bašīr“ handelt. B. Qar'alī setzt seine Publikation der Gerichtsakten über „Das Martyrium des Kapuzinerpaters Thomas und seines Dieners in Damaskus i. J. 1840“⁷² sowie seine Biographie des „Maṭrān 'Abdallāh Qar'alī“⁷³ fort. V. Thorgomean⁷⁴ gibt eine Biographie des „Arztes Stephan Georgean-Bastamean“, der in engen Freundschaftsbeziehungen zum letzten georgischen König Georgej stand.

d: ALLGEMEINE KIRCHENGESCHICHTE: α) *Altchristliche Epoche*: Über die im Jildiz-Dağ gelegene, später unter dem Namen Herakleiopolis bekannte „Archevêché de Pédachtoé et le sacrifice du faon“ handelt F. Cumont⁷⁵; inschriftlich läßt sich hier schon für das V. Jahrh. eine christliche Gemeinde belegen, in der nach der Passio des St. Athenogenes schon früh ein Chor-bischof gewesen sein muß; ferner steht das in dieser Legende vorkommende Opfer eines Rehkälbes am Todestage des Heiligen mit alten heidnischen Bräuchen in Zusammenhang.

β) *Die morgenländische Orthodoxie*: Ein Buch über „Die orientalisches-byzantinischen Kirchen“ veröffentlicht Iljās Andrawūs al-Būlisī⁷⁶. Wertvoll ist der Aufsatz „La politique matrimoniale de Cyrus (le Mocaucas), Patriarche melkite d'Alexandrie de 628 au 10 avril 643“ von F. Nau⁷⁷. In seinen „Note Nubiane“ zeigt U. Monneret de Villard⁷⁸, daß in Nubien bis zum 8. Jahrh. eine ausgedehnte melkitische Hierarchie bestanden hat. Das Buch „Συμβολή εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ἐν Αἰγύπτῳ ὀρθοδόξου ἐκκλησίας“ von T. Μαζαράκης⁷⁹ (hrsg. von Εὐγ. Μιχαηλίδης) enthält die Geschichte des Patriarchats Alexandria von der arabischen Eroberung bis 1870. Der Archimandrit von Athen Χρυσόστομος⁸⁰ handelt über „Ὁ Χρύσανθος Νοταρᾶς πρὸ τῆς ἀναρρήσεως αὐτοῦ εἰς τὸν πατρι-αρχικὸν Θρόνον Ἱεροσολύμων“, während Κάλλιστος⁸¹ unter wechselnden Titeln seine Geschichte der Patriarchen von Jerusalem bis zum Patriarchen Gerasimos (1891—97) fortführt. Einen „geschichtlichen Abriß des orthodoxen Patriarchates Antiochia vom Jahre 1672—1850“ veröffentlichte Šukrī Ḥalīl Suwaidān⁸². Über das neuerrichtete melkitische Bistum „Petra“ in Transjordanien findet sich eine anonyme Notiz in der Zeitschrift al-Masarra⁸³.

γ) *Die syrischen Sonderkirchen*: Einen Vortrag „über das Ende des Nestorius und die Verbreitung seiner Häresie in Mesopotamien“ publiziert

⁷¹ M. XXX, 54/6 (arab.). ⁷² RP. VII, 25/32, 113/28, 257/64, 329/36, 489/96 (arab.). ⁷³ RP. VII, 241/56, 337/43, 393/400, 465/80 (arab.) und der erste Teil auch separat: *Bairūt 1932. ⁷⁴ G. XXXII, 642/4, 664/6 (armen.). ⁷⁵ Byz. VI, 521/33. ⁷⁶ *Ḥarīsa 1931 (294). ⁷⁷ LM. XLV, 1/17. ⁷⁸ Aeg. XII, 305/16. ⁷⁹ *Alexandria 1932 (XXXII, 690). ⁸⁰ NS. XXVI, 81/105. ⁸¹ Ebenda, 25/47, 106/17, 175/208, 297/308, 370/7, 419/35, 472/87, 548/55, 618/29, 682/95, 737/51; XXVII, 77/94, 129/36, 251/75, 305/28, 369/84, 433/49, 497/513, 586/604, 665/77, 720/31. ⁸² *New York 1931 (52) (arab.). ⁸³ Mas. XVIII, 387/99 (arab.).

S. Sayegh⁸⁴. Die Ausbreitung des Christentums in der Adiabene behandelt G. Messina⁸⁵ in dem Aufsatz „Il cristianesimo nascente alla conquista dell'Asia“. B. Qar'alī führt seine „Geschichte der Syrer in Ägypten“⁸⁶ sowie seine Veröffentlichung von Aktenstücken zur Wahl des „Maṭrān Germanos Farhāt“⁸⁷ zum Bischof von Aleppo fort. Zum 200jährigen Todestag des „Germanos Farhāt“ schreibt E. al-Bustānī⁸⁸. Unter dem Titel „Männer der Frömmigkeit und der Tat“ hat M. Fu'ād Čaḳī⁸⁹ Biographien großer Persönlichkeiten der syrisch-jakobitischen Kirche gesammelt; es sind folgende: Jūḥannā, Bischof von Mardīn (1125—65), Ignatius II., Bischof von Jerusalem (1139—84), Jūḥannā b. al-Ma'danī, Patriarch (1252—63), Eustatheos 'Abd an-Nūr, B. von Jerusalem (1840 bis 1877), Ignatius Ja'qūb II., Patriarch (1847—71), Ignatius Petrus IV., Patriarch (1872—94), der Reorganisator der Jakobitischen Kirche in Indien, Dionysios Bahnām, Bischof von Mōṣul (1867—1911), Eustatheos, B. von Slībā, Patriarchalvikar in Malabar (1908—1930). Mit der Gegenwart beschäftigt sich derselbe Autor in einem „Rückblick über die Verhältnisse in der jakobitischen Kirche während und nach dem Kriege“⁹⁰, in einer Skizze über den Status der „Syrischen Diözesen“⁹¹, in einer Übersicht über „Die syrische Nation gestern und heute“⁹², und in einem ausführlichen Bericht über die Verhandlungen und Beschlüsse des vom 11. bis 25. Okt. 1930 im Kloster Mar Mattā versammelten Konzils⁹³, womit auch biographische Notizen über die jetzigen Bischöfe und eine gedrängte Geschichte des Klosters Za'farān verbunden sind. S. A. Barsaum⁹⁴ gab eine Biographie des „Mar Severus Ja'qūb al-Bartellī, Bischof von Mar Mattā und Ādarbaiḡān“ heraus. Ein Buch über „L'Église maronite“ schrieb P. Dib⁹⁵. B. Qar'alī⁹⁶ setzt seine „Geschichte des maronitischen Kollegs in Rom“ fort. „Die Wahl eines maronitischen Patriarchen im XIX. Jahrh. und das Eingreifen des französischen Konsuls“ behandelt S. al-Daḥdāḥ⁹⁷. M. 'Awwād⁹⁸ liefert eine umfangreiche Biographie des „Patriarchen des Libanon Elias Buṭrus al-Huwaik (Hoyek).“

δ) *Die koptische Kirche*: Hier ist nur das wertvolle und dankenswerte Buch „Die koptische Kirche in der Neuzeit“ von R. Strothmann⁹⁹ zu nennen; es behandelt auf Grund eines umfangreichen Quellenmaterials und persönlicher Informationen die Geschichte der koptischen Kirche

⁸⁴ Naḡm IV, 4/20 (arab.). ⁸⁵ Civiltà Cattolica LXXXIII/II, 535/43. ⁸⁶ RP. VII, 105/12, 409/16, 481/8, 561/4; Bd. 1 auch separat: *Bait Šabāb 1932 (arab.). ⁸⁷ Ebenda, 361/82, 433/43. ⁸⁸ M. XXX, 49/53 (arab.). ⁸⁹ Jerusalem 1930 (75) (arab.). ⁹⁰ Hik. III, 66/72, 113/28 (arab.). ⁹¹ Ebenda, 418/29. ⁹² Hik. IV, 193/8 (arab.). ⁹³ Ebenda, 385/92, 515/62 (arab.). ⁹⁴ *Jerusalem 1931; vgl. auch Hik. V, 359/70 (arab.). ⁹⁵ *Paris 1930. ⁹⁶ RP. VII, 97/105, 169/76, 313/20 (arab.). ⁹⁷ M. XXX, 170/7, 258/65 (arab.). ⁹⁸ Ebenda, 81/92, 186/92, 272/81, 503/11, 640/52, 856/65, 924/32. ⁹⁹ Tübingen 1932 (VI, 167) = Beiträge zur hist. Theologie 8.

seit der napoleonischen Expedition, besonders aber das geistlich-kirchliche Leben im heutigen Ägypten.

ε) *Die armenische Kirche*: „A brief history of the Armenian Church“ schrieb S. Papajean¹⁰⁰. Dem verstorbenen J. Markwart¹⁰¹ verdanken wir noch eine wertvolle Arbeit über „Die Entstehung der armenischen Bistümer“, die J. Messina zusammen mit dessen Abhandlung über „Die armenische und albanische Kirche im XI. Jahrh.“ herausgegeben hat.

ζ) *Die georgische Kirche*: In „Les débuts du christianisme en Géorgie d'après les sources hagiographiques“ bietet P. Peeters¹⁰² eine neue selbständige Untersuchung dieses Problems. In seinem Aufsatz „Die Kreuzkirche bei Mzchet (Georgien)“ hebt J. Sauer¹⁰³ ihre Bedeutung in der Geschichte der Kreuzesverehrung in Georgien hervor; auf sie gehe die Sitte zurück, in den georgischen Kirchen durch ein Podium erhöhte Kreuze auszustellen als Nachbildung von Golgotha. Unter dem Titel „L'église géorgienne et la Russie“¹⁰⁴ wird ein Schreiben des georgischen Katholikos Leonides an den russischen Patriarchen Tykhon vom 5. Aug. 1919 über die erzwungene Unterwerfung der georgischen unter die russische Kirche im XIX. Jahrh. und ihre Unabhängigkeitserklärung im Jahre 1917 veröffentlicht.

e: KONZILIENGESCHICHTE: I. Rucker¹⁰⁵ setzt seine „Studien zum Concilium Ephesinum“ mit einem zweiten Teil über die „Ephesinischen Konzilsakten in lateinischer Überlieferung, ein Beitrag zur Quellenkunde innerhalb der abendländischen Christenheit“ fort. Die „Acta et summarium concilii Ephesini in codice Barcinonensi contenta“ behandelt J. Vives¹⁰⁶. A. d'Alès¹⁰⁷ wendet sich in seinem Aufsatz „Saint Cyrille d'Alexandrie et les Sept à Sainte-Marie à Éphèse“ gegen Ed. Schwartz. In der großen Publikation der „Acta conciliorum oecumenicorum“ veröffentlicht E. Schwartz¹⁰⁸ vom Concilium universale Chalcedonense den zweiten Band: „Versiones particulares, P. 1: Collectio Novariensis de re Eutyichis“ und den vierten Band: „Leonis papae I. epistularum collectiones.“ Über „La lettre d'Ibas à Marès le Persan“ schreibt A. d'Alès¹⁰⁹.

f: GESCHICHTE DES MÖNCHTUMS: In den beiden Büchern von Ph. Oppenheim „Das Mönchskleid im christlichen Altertum“¹¹⁰ und „Symbolik und religiöse Wertung des Mönchskleides im christlichen Altertum, vornehmlich nach Zeugnissen christlicher Schriftsteller der Ostkirche“¹¹¹ vermißt man leider eine Heranziehung der orientalischen, besonders der

¹⁰⁰ *Philadelphia o. J. ¹⁰¹ Rom 1932 (100) = Or.Chr. XXVII/2. ¹⁰² AB. L, 1/58. ¹⁰³ R.Qs. XXXIX, 607/12. ¹⁰⁴ EO. XXXI, 350/69. ¹⁰⁵ *Oxenbromm 1931 (XVI, 184). ¹⁰⁶ in: Analecta sacra Tarraconensia VII. ¹⁰⁷ RSR. XXII, 62/70. ¹⁰⁸ Berlin 1932 (XII, 92; XXXXVI, 192). ¹⁰⁹ RSR. XXII, 5/25. ¹¹⁰ Freiburg 1931 (XII, 279) = R.Qs., Suppl.-H. 28. ¹¹¹ Münster 1932 (XXVI, 187) = Theologie d. christl. Ostens 2.

koptischen Quellen. A. Steinwenter¹¹² hebt die Bedeutung der „Byzantinischen Mönchstestamente“ der Kloostervorsteher hervor, die durch das Mittel der Erbeinsetzung den Übergang der Suveränität und des Vermögens auf einen neuen Herrn der Mönchsgemeinschaft bewirken. In dem Buche von A. Boon¹¹³ „Pachomiana latina“ stellt L. Th. Lefort auch die koptischen Fragmente und die griechischen Exzerpte der Regel des Hl. Pachomius zusammen. „The history of the monasteries of Nitria and of Scetis“ behandelt H. G. E. White¹¹⁴, während ‘Umar Ṭusun¹¹⁵ eine kurze „Étude sur le Wadi Natroun, ses moines et ses couvents“ schreibt. Eine archäologische Beschreibung der noch erhaltenen Reste des „Klosters der Theotokos zu Choziba im Wadi el-Kelt“ bietet A. M. Schneider¹¹⁶; das Kloster stammt aus verschiedenen Bauperioden; seine Gründung fällt in die Mitte des V. Jahrh.; nach dem XII. Jahrh. ist es verfallen und wurde seit 1878 wieder aufgebaut; ferner veröffentlicht er über 200 Grabinschriften, meist aus dem VI. bis VII. Jahrh., wonach die Mönche durchweg der hellenisierten Oberschicht der Ost-Provinzen angehörten. B. Qar’alī¹¹⁷ veröffentlicht eine „Geschichte des Klosters Mār Šalīṭā in Gōstā (Kesruan)“ aus einem sonst nicht bekannten Buche des Maṭrān Theodoros von Hamā mit kritischen Anmerkungen. Τ. Π. Θεμελέτης¹¹⁸ bringt u. d. T. „Διάφοροι μοναί“ eine historische Zusammenstellung der Klöster in Jerusalem. „Das Mönchtum und die Wissenschaft“ von B. Sārah¹¹⁹ würdigt die Verdienste der maronitischen Mönche im Libanon für Erziehung, Unterricht und Pflege der Wissenschaften. Einen historischen Abriß „des Ordens der maronitischen Mönche im Libanon“ bietet A. Šiblī¹²⁰. In einem Aufsatz „Zur Geschichte des Karmeliterordens“ setzt sich Cl. Kopp¹²¹ mit der Kritik seines Buches von Seiten des Karmeliterpaters Xiberta auseinander. Die Ursachen der „Trennung der beiden Mechtaristen-Kongregationen“ behandelt J. Zaurean¹²², während P. E. Phēçikean¹²³ über „La Chartreuse de Pise fondée par Petrus Mirantis l’arménien au XIV^e siècle (1366)“ schreibt.

g: LEHRE: *a) Die Lehre der orientalischen Sonderkirchen:* In seinen „Untersuchungen zu Diodor von Tarsus“ bringt R. Abramowski¹²⁴ dessen syrische Vita aus der Kirchengeschichte des Barḥadbešabbā in Text und Übersetzung, deren wichtigster Teil die Mitteilungen über die schriftstellerische Tätigkeit sind, ferner handelt er über die Überlieferung der

¹¹² Aeg. XII, 55/64. ¹¹³ Löwen 1932 (LIX, 209) = Bibliothèque de la Revue d’hist. ecclés. 7. ¹¹⁴ *New York 1932 (XLIV, 495) = The monasteries of the

Wādi n’Natrūn 2. ¹¹⁵ *Alexandria 1931 (58). ¹¹⁶ RQs. XXXIX, 297/332.

¹¹⁷ RP. VII, 325/8, 401/9 (arab.). ¹¹⁸ NS. XXVI, 3/24, 65/80, 129/64, 346/69,

402/18, 488/96, 513/29, 601/9, 641/57. ¹¹⁹ M. XXX, 321/31 (arab.). ¹²⁰ Ebenda,

801/7, 920/3. ¹²¹ HL. LXXVI, 1/13, 43/5. ¹²² Hair. M. X, Nr. 3, S. 133/46,

Nr. 4, S. 133/46, Nr. 5, S. 71/8 (armen.). ¹²³ Bazm. XC, 322/6, 410/7 (armen.).

¹²⁴ ZNtW. XXX, 234/62.

Fragmente und über das theologische System Diodor's. Eine eingehende Darlegung der „Lehre des Barhebräus von der Auferstehung der Leiber“ bietet H. Koffler¹²⁵ unter Heranziehung anderer syrischer wie abendländischer Theologen. Über „Die Jungfräulichkeit der Gottesmutter“ in den liturgischen Texten des chaldäischen Ritus schreibt H. Qerio¹²⁶. P. Hobeika veröffentlicht zwei Schriften unter dem Titel „Virgo Maria realiter Mater Dei“; die eine enthält „Études diverses relatives à ce dogme, témoignages de l'église syro-maronite, 115 témoignages du IV^e siècle puisés dans les écrits du Saint Ephrem“¹²⁷, die andere „Témoignages de l'église Syro-orientale tirés des offices canoniques de l'église Syro-maronite“¹²⁸; man vergleiche die Besprechung in dieser Zeitschrift. Eine ausführliche Abhandlung über „Glaube und Sakramente der koptischen Kirche“ brachte Cl. Kopp¹²⁹ heraus.

β) *Sonstige Häresien*: E. Peterson¹³⁰ weist in einem Aufsatz „Die Schrift des Eremiten Markus über die Taufe und die Messalianer“ diese Schrift als eine Polemik gegen die Messalianer nach. H. H. Schaefer¹³¹ stellt als Vorarbeit zu einer neuen Monographie kritische Untersuchungen über „Bardesanes von Edessa in der Überlieferung der griechischen und der syrischen Kirche“ an; danach ist die bereits im III. Jahrh. herrschende Behauptung unhaltbar, daß Bardesanes der valentinianischen Gnosis zuzurechnen sei; die syrische Überlieferung gewinnt erhöhte Bedeutung; zu dem zweifellos echten Dialog vom Fatum tritt als feste Grundlage für das Gesamtverständnis eine neue Urkunde, ein kosmogonisches Gedicht über die Lehren des Bardesanes, das bei Theodor bar Kōnai erhalten ist (ergänzt durch Mitteilungen bei Mōšē b. Kēphā) und Ephraem bekannt war. O. G. von Wesendonk¹³² führt einen Vergleich zwischen „Bardesanes und Mānī“, diesen beiden auf iranischem Gedankengut fußenden Männern, durch.

γ) *Manichäer und Mandäer*: Über „Konstantin den Großen und den Manichäismus, Sonne und Christus im Manichäismus“ handelt F. J. Dölger¹³³. Auf eine ganz neue Grundlage wird die Mani-Forschung gestellt durch einen Fund von C. Schmidt, über den er zusammen mit H. J. Polotsky¹³⁴ in einer Abhandlung „Ein Mani-Fund in Ägypten“ berichtet; es handelt sich im ganzen um 7 Papyruskodices in Berlin und London (Sammlung Chester Beatty), die manichäische Schriften in koptischer Übersetzung enthalten, darunter zwei Originalwerke des Mani, die Kephalaia und die Briefsammlung, sowie Schriften seiner Schüler über die Ge-

¹²⁵ Rom 1932 (210) = Or. Chr. XXVIII/1. ¹²⁶ Nağm IV, 32/7, 71/9 (arab.).
¹²⁷ Bairut 1932 (45, 79). ¹²⁸ Bairut 1932 (90) (arab.). ¹²⁹ Rom 1932 (217)
 = Or. Chr. XXV/1. ¹³⁰ ZNtW. XXXI, 273/88. ¹³¹ Zeitschr. f. Kirchengesch.
 LI, 21/74. ¹³² Acta Orientalia X, 336/63. ¹³³ AChr. II, 301/14. ¹³⁴ SbPAW.
 1933, S. 4/90. Vgl. auch: Forschungen u. Fortschritte VIII, 354/5.

schichte Manis und seiner Lehre und endlich ein Psalmen- und ein Homilienbuch; aus den Kephalaia, die zunächst publiziert werden sollen, werden einige Proben geboten, die unsere Kenntnis erweitern und berichtigen. W. Henning gibt aus dem Nachlaß von F. C. Andreas¹³⁵ „Mittel-iranische Manichaica aus Chinesisch-Turkestan“ heraus, und zwar Bruchstücke einer Kosmogonie mit Glossar. Durch die Interpretation W. Hennings¹³⁶ wird ferner „Ein manichäischer kosmogonischer Hymnus“ beleuchtet, wobei er zwei von Salemann herausgegebene Bruchstücke als eine Einheit erkennt. „Koptische Zitate aus den Acta Archelai“ über die Manichäer bearbeitet H. J. Polotsky¹³⁷. Eine neue lückenlose und ausgezeichnete Textausgabe von „Serapion of Thmuis, against the Manichees“ veröffentlicht R. P. Casey¹³⁸. — In einer Abhandlung „Der gegenwärtige Stand der Mandäerfrage“ hält J. Schmid¹³⁹ eine kritische Umschau über die bisherige Literatur; er betont die Möglichkeit, daß es sich bei den Mandäern um eine alte jüden-christliche Täufersekte handle, die sich sehr früh abtrennte und in heidnische Gnosis verfiel und dann nach dem VI. Jahrh. einem starken christlichen Einfluß unterworfen war, wie er sich heute in ihren Schriften wiederspiegelt. J. G. Février^{139a} weist in einer kurzen Notiz „L'influence de la religion mandéenne“ darauf hin, daß die Mandäer nicht immer nur die Entlehnenden gewesen sind.

h: KIRCHENVERFASSUNG UND KIRCHLICHES RECHT: Über Dauer und Vorschriften „Der Fastenzeit im IV. Jahrh. im Orient und Okzident“ und zwar in Antiochia, Jerusalem, Alexandria und Rom, schreibt N. Nasrallāh¹⁴⁰ einen beachtenswerten Aufsatz mit zahlreichen Belegen, ebenso I. Armala¹⁴¹ über „Les degrés ecclésiastiques chez les Maronites et chez les Syriens“. Über „Die Wahl der maronitischen Patriarchen“ verfaßte S. al-Daḥdāḥ¹⁴² einen historischen Abriss, sowie ein Anonymus¹⁴³ eine „Geschichte des Amtes des Archimandriten“. Von der S. Congregazione orientale liegen jetzt die „Fonti“¹⁴⁴ der Codificazione canonica orientale vor; der achte Band enthält „Studi storici sulle fonti del diritto canonica orientale“, in denen Gozman den koptischen, Grébaut den äthiopischen, Dib den maronitischen, Ricciotti den syrischen, Hatzuni den armenischen, Abila und Coussa den melkitischen, Vosté den chaldäischen und Korolevskij den malabarischen Ritus behandelt; ein Abdruck der Einleitung zu dieser wichtigen Publikation findet sich in OM. XII, 67/71.

i: LITURGIE: *a) Griechische Texte:* Ein bisher nicht erkanntes Bruchstück aus der Anaphora der „Alexandrinischen Liturgie bei Kosmas Indiko-

¹³⁵ SbPAW. 1932, S. 175/222. ¹³⁶ Nachrichten Ges. Wiss. Göttingen 1932, S. 214/28. ¹³⁷ LM. XLV, 18/20. ¹³⁸ *Cambridge 1931 (VI, 80) = Harvard theol. studies 15. ¹³⁹ Biblische Zeitsch. XX, 121/38, 247/58. ^{139a} JA. CCXXI, 139/41. ¹⁴⁰ M. XXX, 16/22, 139/46, 217/23 (arab.). ¹⁴¹ ebenda, 161/9, 297/302, 365/71, 530/7, 744/51, 848/55, 933/9. ¹⁴² Ebenda, 93/8. ¹⁴³ Mas. XVIII, 401/7 (arab.). ¹⁴⁴ *Rom 1931—32, 8 Bde, (Bd. 8: XVI, 712).

pleustes“ weist E. Peterson^{144a} gegenüber der Markus-Liturgie als älter nach. D. Pl. de Meester¹⁴⁵ gab „Die göttliche Liturgie unseres Heiligen Vaters Johannes Chrysostomus“ im griechischen Text mit Einführung, Übersetzung und Anmerkungen heraus. „A portion of an early Anatolian prayerbook“ veröffentlichte F. J. Badcock¹⁴⁶; es handelt sich um eine Litanei, ein Credo, das Pater noster und das Sanctus, die spätestens aus dem V. Jahrh. stammen und sich in lateinischer Umschrift in irischen Handschriften finden. Die bis zum XIII. Jahrh. bekannten Hirnen gab Σ. Εὐστρατιάδης¹⁴⁷ u. d. T. „Εἰρημολόγιον“ nach den Hss. Paris, Coislin 220 und Athos, Große Laura, B 32 heraus.

β) *Einzelne Bräuche*: M. Bardawil¹⁴⁸ erzählt ohne historische Kritik die traditionelle „Entstehungsgeschichte des Kanon Akathiston“. Eine auffallende Übereinstimmung der „Ordination sacerdotale chez les coptes unis“ mit den apostolischen Konstitutionen zeigt P. Antoine¹⁴⁹ auf. F. J. Dölger handelt über die „Ostung beim Gebet“¹⁵⁰ und über „Die Begrüßung der Kirche im christlichen Altertum“¹⁵¹, die durch Verneigung und Kreuzzeichen geschah.

k: KULTURGESCHICHTE; GESCHICHTE DER WISSENSCHAFTEN: A. A. Schiller¹⁵² bietet in einem Aufsatz „Koptisches Recht, Eine Studie auf Grund der Quellen und Abhandlungen“ eine Übersicht über das koptische Privatrecht, die neben der bisherigen Forschung auch auf neue noch nicht verwertete Urkunden zurückgreift. Über „Il nuovo codice penale etiopico ed i suoi principii fondamentali“ schreibt E. Cerulli¹⁵³. In seinem Aufsatz „Die geschichtlichen Grundlagen für die Stellung der christlichen Untertanen im osmanischen Reiche“ räumt F. Giese¹⁵⁴ mit dem alten Irrtum auf, als ob Mehmed der Eroberer den Griechen in Konstantinopel nach der Eroberung Privilegien erteilt habe; vielmehr hat er gegen das Scheriatrecht eine neue Tatsache geschaffen, indem er in der durch das Schwert eroberten verödeten Stadt Griechen ansiedelte und ihren Patriarchen bestätigte, wodurch ihnen dann automatisch die alten islamischen Privilegien zufielen. Interessante Ausführungen macht A. Čopanean¹⁵⁵ über „Unsere einheimische Kultur und deren Förderer“, während A. Alpojačean¹⁵⁶ über „Die Armenier und die Druckkunst“ handelt. Mehrere Arbeiten sind über die armenische Musik zu verzeichnen: A. Gastoué¹⁵⁷, „Conférence sur l'histoire de l'art musical arménien“; B. Wojcik-Keuprulian¹⁵⁸, „Die Musik des nahen Ostens und die armenische Musik“

^{144a} EL. XLVI, 66/74. ¹⁴⁵ *München 1932 (157). ¹⁴⁶ JTS. XXXIII, 167/80.
¹⁴⁷ *Chennivières sur Marne 1932 (267). ¹⁴⁸ Mas. XVIII, 293/6 (arab.). ¹⁴⁹ ROC
 XXVIII, 362/75. ¹⁵⁰ AChr. III, 76/7. ¹⁵¹ AChr. III, 74/5. ¹⁵² Kritische
 Vierteljahrsschrift f. Gesetzgebung u. Rechtswiss. 3. Folge XXV, 250/96. ¹⁵³ OM.
 XII, 392/405. ¹⁵⁴ Islam XIX, 264/77. ¹⁵⁵ A. III, Nr. 5—6, S. 1/20 (armen.).
¹⁵⁶ HairM. X, Nr. 9, S. 78/104, Nr. 10. S. 153/61 (armen.). ¹⁵⁷ Bazm. XC, 313/20
 (armen.). ¹⁵⁸ *Warschau 1932 (poln.).

und S. Melikhean¹⁵⁹, „Die Tonleiter des armenischen Volksgesanges“, die überwiegend diatonisch sei; der geringe tetrachordische Anteil sei persisch-arabischer Herkunft und habe erst im späteren Mittelalter bei den Armeniern Eingang gefunden. — Zu „Joannes Grammatikos (Philoponos) von Alexandrien und die arabische Medizin“ macht M. Meyerhof¹⁶⁰ interessante Ausführungen; danach ist die Verlegung der Lebenszeit in das VII. Jahrh. durch einen Abschreibfehler in die syrische und arabische Überlieferung hineingeraten und das ihm von den Arabern zugeschriebene medizinische Schrifttum apokryph.

: FOLKLORE: „Drei Theta als Schatzsicherungen und ihre Deutung durch den Bischof Theophil von Alexandrien“ von F. J. Dölger¹⁶¹ enthält die Erklärung einer Stelle in der von Mingana herausgegebenen syrischen Vision des Theophilus. Derselbe¹⁶² liefert noch einen Beitrag zur religiösen Volkskunde des IV. Jahrh. nach der Vita Macrinae des Gregor von Nyssa in seinem Aufsatz „Das Anhängerkreuzchen der hl. Makrina und ihr Ring mit der Kreuzpartikel“. A. Karamanlean¹⁶³ setzt seine Ausführungen über den „Armenischen Volksglauben bei Eznik“ fort, während A. Abelean¹⁶⁴ nach Eznik und den älteren Geschichtsschreibern „Die Ethnologie bei den Armeniern“ behandelt. K. Melikh-Šahnazareanč¹⁶⁵ führte seinen Aufsatz „Die Volksmedizin bei den Armeniern in Karabagh“ zu Ende. „St. Georges dans les oeuvres et créations de la Nation géorgienne“ verfolgt G. Peradze¹⁶⁶.

III. Nichtgriechische Sprachen und Literaturen.

1. Syrisch.

a: SPRACHE: Eine zweite verbesserte Auflage erschien von A. Ungnad's¹⁶⁷ „Syrischer Grammatik mit Übungsbuch.“ G. Hölscher¹⁶⁸ bringt eine grundlegende Untersuchung über die „Syrische Verskunst“ unter Berücksichtigung der Melodien; danach ist die bisher angenommene Silbenzählung zu verwerfen, sondern nur von Dreihebern, Vierhebern usw. zu sprechen, die aus einer Alternation einsilbiger Hebungen und Senkungen bestehen; jedoch können durch Synkope bestimmter Senkungssilben oder durch Katalexe diese alternierenden Verse modifiziert werden; der Wortdruck fällt durchweg mit den Hebungen zusammen, immer aber bei den beiden letzten Hebungen des Verses.

¹⁵⁹ BISARA. IV, 109/37 (armen.). ¹⁶⁰ Mitt. d. dt. Instituts f. aegypt. Altertumskunde, II, 1/21. ¹⁶¹ AChr. III, 189/91. ¹⁶² AChr. III, 81/116.
¹⁶³ HA. XLVI, 186/204, 483/509, 588/613 (armen.). ¹⁶⁴ Hair.M. X, Nr. 5, S. 87/99, Nr. 9, S. 137/50, Nr. 10, S. 123/40 (armen.). ¹⁶⁵ HA. XLVI, 331/7 (armen.).
¹⁶⁶ La croix de St. Nino. Bulletin de la paroisse orthod. géorg. de Paris, II, 6/39 (georg.). ¹⁶⁷ *München 1932 (XI, 123, 100) = Clavis linguarum Semiticarum 7.
¹⁶⁸ Leipzig 1932 (VII, 206) = Leipziger semitistische Studien, N. F. 5.

b: LITERATURGESCHICHTE: „Das Leben des berühmten syrischen Philosophen Ja'qūb von Edessa“ von M. Fu'ād Ča qī¹⁶⁹ geht über die bekannten abendländischen Darstellungen nicht hinaus; von seinen angeführten Werken scheint ein von ihm revidiertes „Buch der Exequien“ (Markuskloster, Nr. 120) weniger bekannt zu sein.

e: EINZELNE TEXTE: *α) Bibel:* Nach F. C. Burkitt¹⁷⁰ enthält „Dr. J. Hall's ‚Philoxenian‘ Codex“ den heraklensischen Text der Evangelien, genauer eine innersyrische Bearbeitung dieses Textes zu liturgischen Zwecken, und ist ein wichtiger Textzeuge für die wünschenswerte Neuausgabe der White'schen Edition. In einem Aufsatz „Zu den Schriftzitate al-Kirmānī's“ zeigt A. Baumstark¹⁷¹, daß die syrischen Zitate dieses ismailitischen Schriftstellers vom Ende des IX. Jahrh. aus einer monophysitischen Diatessaron-Hs. stammen, die älter als die erhaltene arabische Übersetzung war.

β) Apokryphen: Von der „Apocalisse di Paolo siriana“ veröffentlicht G. Ricciotti¹⁷² eine Übersetzung mit Kommentar und einer anschließenden Abhandlung „La cosmologia della Bibbia e la sua trasmissione fino a Dante“.

γ) Theologie: F. H. Hallock¹⁷³ bietet eine bedeutsame Homilie des „Aphraates von penitents“ aus dem Jahre 336/7 in englischer Übersetzung. L. Haefeli¹⁷⁴ schrieb eine eingehende Abhandlung über die „Stilmittel bei Afrahat, dem persischen Weisen“, der danach stark unter dem Einfluß von Bibel und rabbinischer Überlieferung steht; im Anhang findet man eine Zusammenstellung der griechischen und persischen Lehnwörter bei diesem Schriftsteller. „The christian faith and the interpretation of the Nicene creed by Theodore of Mopsuestia“ von A. Mingana¹⁷⁵ soll besprochen werden. Über „Theodore of Mopsuestia as an interpreter of the Old Testament“ handelt D. Tyng¹⁷⁶. „Severus Antiochenus, Antijulianistica“ gibt A. Šanda¹⁷⁷ nach Vatikanischen und Londoner Hss. mit lateinischer Übersetzung heraus. M. Brière¹⁷⁸ setzt seine Ausgabe der „Homiliae cathedrales de Sévère d'Antioche, trad. syriaque de Jacques d'Édesse“ mit den bisher unedierten Homilien 84—90 nach der Hs. Brit. Mus. Add. 12159 fort. M. Sprengling und W. C. Graham¹⁷⁹ veröffentlichen den ersten Teil von „Barhebraeus' Scholia on the Old Testament (Genesis — II Samuel)“ mit englischer Übersetzung; als Text bieten sie ein Faksimile der sechs Jahre nach Vollendung des Werkes geschriebenen Florenzer Hs. mit kritischen Noten nach anderen Hss.

¹⁶⁹ Hik. III, 209/26; IV, 584/8 auch separat: Jerusalem 1929 (18) (arab.).

¹⁷⁰ JTS. XXXIII, 255/62.

¹⁷¹ Islam XX, 308/13.

¹⁷² *Brescia 1932.

¹⁷³ JSOR. XVI, 43/56.

¹⁷⁴ Leipzig 1932 (VIII, 195) = Leipziger semitistische Studien, N. F. 4.

¹⁷⁵ BJRL. XVI, 200/318 = Woodbrooke studies, Bd. 5.

¹⁷⁶ JBL. L, 298/303.

¹⁷⁷ *Bairut 1931.

¹⁷⁸ Paris 1932 (176) = PO

XXIII/1.

¹⁷⁹ *Chicago 1931 (XVI, 393) = Oriental Institute publications 13.

δ) *Liturgie*: In dem wertvollen Buch „Syrische ‘Enjānē und griechische Kanones. Die Hs. Sachau 349 der Staatsbibliothek, Berlin“ zeigt O. Heiming¹⁸⁰, daß es sich bei solchen Hss. um Chorhandschriften handelt, die nur den einen Teil der Wechselgesänge enthalten; gleichzeitig weist er soweit möglich die entsprechenden griechischen Hirnen nach. Auf „Un ancien catalogue d’anaphores syriennes“ aus dem 16. Jahrh. lenkt I. M. Haussens^{180a} die Aufmerksamkeit der Liturgieforscher.

ε) *Geschichtsschreibung*: G. Messina¹⁸¹ bringt in der quellenkritischen Beurteilung der „Cronaca di Arbela“ im wesentlichen nichts Neues. Als „Documents pour servir à l’histoire de l’église nestorienne“ veröffentlicht F. Nau¹⁸² jetzt auch den ersten Teil der Kirchengeschichte des Barhad-bešabbā aus Bēt ‘Arbājē. „The Chronography of Barhebraeus being the first part of his political history of the world“ übersetzte E. A. Wallis Budge¹⁸³ nach Bedjan’s Ausgabe und fügte als zweiten Band ein Facsimile des Textes nach dem Bodleian-Ms. Hunt Nr. 52 hinzu.

ζ) *Philosophie*: H. F. Janssens¹⁸⁴ setzt seine Ausgabe von „Bar Hebraeus’ book of the pupils of the eye“ fort, während G. Furlani¹⁸⁵ unter der Überschrift „Barhebreo sull’ anima rationale“ eine ausführliche Inhaltsangabe des entsprechenden Abschnittes im „Libro del Candelabro del Santuario“ bietet.

2. Koptisch.

a: SPRACHE: A. A. Schiller und W. H. Worell¹⁸⁶ stellten ein „Tentative directory of persons interested in Coptic studies“ mit Angabe ihrer besonderen Fachgebiete zusammen. Von W. E. Crum’s¹⁸⁷ „Coptic dictionary“ erschien jetzt der dritte Teil, der bis **ⲧⲠⲞⲕ** reicht. W. H. Worrell¹⁸⁸ beginnt eine phonetische Studie über die „Coptic sounds“ mit einem ersten Teil „The main currents of their history“, wobei aber das Alter der einzelnen koptischen Texte hätte unterschieden werden müssen. Gegen Worrell, der den „Murmelvokal“ in Abrede stellt, wendet sich W. Till¹⁸⁹. Seine Studien „Zur Vokalisation des Koptischen“ setzt W. Till¹⁹⁰ fort, wobei er einige bisher nicht berührte Fragen behandelt.

b: EINZELNE TEXTE: *a) Bibel*: „Ce qui a été publié des versions coptes de la bible“ führt A. Vaschalde¹⁹¹ mit den bohairischen Texten des Neuen Testamentes fort. Auf Grund einer Hs. aus dem Besitze von Chester Beatty aus der Zeit um 600, die aus dem Kloster Apa Jeremias in Saqqāra

¹⁸⁰ Münster 1932 (VIII, 126) = Liturgiegeschichtliche Quellen u. Forschungen 26.
^{180a} EL. XLVI, 439/47. ¹⁸¹ Civiltà Cattolica LXXXIII/III, 562/76. ¹⁸² Paris 1932 (167) = PO. XXIII/2. ¹⁸³ Oxford 1932, 2 Bde. (LXIII, 582; LIV S. 201 Fol.).
¹⁸⁴ AJSL. XLVIII, 209/63. ¹⁸⁵ O. I, 1/23, 97/115. ¹⁸⁶ Aeg. XII, 393/401.
¹⁸⁷ Oxford 1932 (VII, S. 253—404). ¹⁸⁸ *Ann Arbor 1932 (X, 59). ¹⁸⁹ ZÄgSAK, LXVIII, 121/2. ¹⁹⁰ Griff., S. 181/6. ¹⁹¹ LM. XLV, 117/56.

stammt, veröffentlicht H. Thompson¹⁹² „The coptic version of the Acts of the Apostles and the Pauline Epistles in the Sahidic Dialect“; für die Briefe des Paulus ist dies der erste vollständige sahidische Text.

β) *Theologie*: Die von W. Erichsen¹⁹³ herausgegebenen „Faijumischen Fragmente der Reden des Agathonicus, Bischofs von Tarsus“ enthalten Teile aus der Apologie und Fragmente aus einem Gespräch mit dem Kilikier Stratonikus, die bereits in sahidischer Versio bekannt sind.

γ) *Liturgie*: Die „Excavations at Armant 1929—31“ von O. H. Myers und H. W. Fairman¹⁹⁴ brachten bohairische Hss. liturgischen Inhalts zutage, u. a. Bruchstücke des Katameros und der Theotokia, die Wassersegnung auf Epiphanie und die Fußwaschung am Gründonnerstag. Die später hinzugefügten „Homilies or exhortations of the Holy Week Lecti-nary“ gibt O. H. E. Burmester¹⁹⁵ in kritischem Text mit englischer Übersetzung heraus (Homilien des Abba Schenouti, Johannes Chrysostomus und Athanasius). Derselbe¹⁹⁶ zeigt, daß „Two services of the coptic church attributed to Peter, bishop of Behnesā“ (lebte zwischen 1131 und 1230), nämlich die Zeremonie des Wasserbeckens am Feste Peter und Paul und die Zeremonie bei der Konsekration neuer Taufbecken, aus der Liturgie der Fußwaschung am Gründonnerstag bzw. der Konsekration einer neuen Kirche geschöpft sind.

δ) *Urkunden*: Eine für den Niedergang des ägyptischen Mönchtums im VIII./IX. Jahrh. bezeichnende Urkunde über die Wahl und Anstellung eines Kloostervorstehers des „Klosters des Apa Mena“ im Gebiet von Assiüt veröffentlicht K. Schmidt¹⁹⁷; danach war der Vorsteher Analphabet und seine Würde wurde verschachert! „Ten coptic legal texts“ gab A. A. Schiller¹⁹⁸ mit Einleitung, Kommentar und einer nicht ganz zuverlässigen Übersetzung heraus.

ε) *Zaubertexte*: „Einen faijumischen Beschwörungstext“ aus dem VII. Jahrh. bearbeitet H. O. Lange¹⁹⁹; der Text hat nur geringen christlichen Einschlag und gibt Aufschluß über Petbê.

3. Alt-Nubisch.

In „Neue Sprachdenkmäler des Alt-Nubischen mit Anmerkungen zur Grammatik und Anhang: ein meroitisches Lehnwort“, nämlich $\mu\epsilon\lambda\sigma\omicron\upsilon\tau$ = $\delta\omicron\tilde{\upsilon}\lambda\omicron\varsigma$, macht E. Zyhlarz²⁰⁰ einen Bauern-Kontrakt und eine Gedenkschrift für den König Georgios aus dem XI. bis XII. Jahrh. bekannt.

¹⁹² *Cambridge 1932 (XXXII, 256). ¹⁹³ *Kopenhagen 1932 (50) = Det kgl. Danske Videnskabernes Selskab. Hist.-filol. Meddelelser XIX/1. ¹⁹⁴ JEA. XVII, 223/32. ¹⁹⁵ LM. XLV, 21/70. ¹⁹⁶ Ebenda, 235/54. ¹⁹⁷ ZÄgSAK LXVIII, 60/8. ¹⁹⁸ *New York 1932 (XII, 103) = Metropolitan Museum of art, Publ. of the Department of Egyptian Art 2. ¹⁹⁹ Griff, S. 161/6. ²⁰⁰ Ebenda, 187/95.

4. Arabisch.

a: SPRACHE: Das „Verzeichnis arabischer kirchlicher Termini“ von G. Graf²⁰¹ liegt jetzt bis zum Buchstaben *f* vor.

b: LITERATURGESCHICHTE: Einen weiteren Beleg für ein vorislamisches christlich-arabisches Schrifttum bringt A. Baumstark²⁰² in seinem Aufsatz „Eine altarabische Evangelienübersetzung aus dem Christlich-Palästinensischen“; er beleuchtet dies Problem durch das Johanneszitat bei Ibn Hišām und zeigt, daß dieses auf eine ganz wesentlich altertümlichere christlich-palästinensische Textgestalt zurückgeht als die erhaltenen christlich-palästinensischen Evangelientexte. An Hand von neuem Material sucht G. Graf²⁰³ die über „Die koptische Gelehrtenfamilie der Aulād al-‘Assāl und ihr Schrifttum“ noch herrschenden Unklarheiten aufzuklären, wobei er ausführlich über deren Schriften handelt und Handschriften nachweist. Ferner erschien eine anonyme Biographie ‘Isā b. Ishāq b. Zur‘a’s²⁰⁴ mit einem Verzeichnis seiner Schriften. J. Dūlbānī²⁰⁵ bringt einige Notizen über die 400 Hss. des Markusklosters in Jerusalem, von denen die Karšūnī-Hs. Nr. 212 ausführlich beschrieben wird; sie enthält u. a. eine Chronik dieses Klosters; daraus abgedruckte Auszüge behandeln den Brand der Grabeskirche im J. 1808, die Lage in Jerusalem zur Zeit Ibrāhīm Paša’s und den Übertritt von vier Bischöfen zur katholischen Kirche (1827—1832). — Hier seien noch einige neue Zeitschriften der letzten Jahre genannt. Die syrischen Jakobiten besitzen seit 1926 ihre eigene Zeitschrift *al-Hikma*²⁰⁶ unter der geschickten Leitung von Murād Fu‘ād Čaqī; neben religiöser Unterweisung und kirchlicher Berichterstattung pflegt sie in weitem Maße die Geschichte des eigenen Volkstums und seines Schrifttums. Die Kongregation der maronitischen Libanon-Missionäre hat sich 1930 in *al-Manāra*²⁰⁷ ein eigenes Organ geschaffen, das besonders die Heimat- und Patriarchengeschichte berücksichtigt. Die im J. 1927 von dem Maroniten Elias Ġālī in Aleppo begründete, fast nur religiös belehrende und unterhaltende Zeitschrift *ar-Rahma*²⁰⁸ hat mit dem fünften Jahrgang ihr Erscheinen wieder eingestellt; ebenso stellte das auch im Literaturbericht berücksichtigte offizielle Organ des koptischen Patriarchats *al-Karma* in Kairo mit dem Jahre 1932 sein Erscheinen ein. Dagegen brachte der Hegumenos Jūsuf Muğallī eine neue religiöse, soziale und historische Monatsschrift *Tarīq al-Ḥajāt*²¹⁰ heraus. Nur von kurzem Bestande war die gegen Protestantismus und Katholizismus polemisierende Zeitschrift *al-Firdaus*, die mit dem Tode des Heraus-

²⁰¹ ZS. VIII, 235/65. ²⁰² Ebenda, 201/9. ²⁰³ O. I, 34/56, 129/48, 193/204.

²⁰⁴ Hik. IV, 341/4 (arab.). ²⁰⁵ Ebenda, 130/8, 333/40. ²⁰⁶ al-Hikmat

(Wisdom). A religious, literary and historical Monthly Review issued by St. Mark’s Syrian Orthodox Convent. Jerusalem 1926ff. ²⁰⁷ al-Manāra. Revue religieuse,

scientifique, littéraire, historique. Gūnija 1930ff. ²⁰⁸ La Miséricorde, Revue reli-

gieuse, historique, littéraire. I—V. 1927—31. ²¹⁰ Alexandria 1931ff.

gebers, des koptischen Priesters Manassī Jūḥannā²¹¹, ihr Erscheinen einstellte. Das Organ der katholischen Kopten ist seit 1930 *aṣ-Ṣalāḥ*; die Zeitschrift beschränkt sich aber auf religiöse Belehrung und kirchliche Nachrichten.

e: EINZELNE TEXTE: α) *Bibel*: Zu seinem früheren Aufsatz „Zum Stammbaum der arabischen Bibelhandschriften Vat. Ar. 468 und 467“ bringt S. Euringer²¹³ einige Nachträge.

β) *Theologie*: N. Sarkīs²¹⁴ besorgte einen Neudruck der Sammlung von 34 Reden des Johannes Chrysostomos, die der melkitische Patriarch Athanansius IV. (gest. 1724) ins Arabische übersetzt und unter dem Titel *ad-Durr al-muntahab* herausgegeben hatte. Als eine wertvolle Publikation ist der Abdruck eines Osterfestbriefes (ἐορταστικὴ) des koptischen Patriarchen Benjamin (617—656) aus dem bekannten großen Florilegium „Bekenntnis der Väter“ zu begrüßen²¹⁵. Aus dem inhaltreichen theologischen Kompendium des Abū Naṣr Jahjā b. Ḥarīz (alias Ġarīr) aus Takrīt veröffentlicht J. Dūlbānī zum erstenmal die Kapitel über die Taufe und die Kirche²¹⁶ sowie über das Gebet samt Erklärung des Vater Unser und über das Myron als Tauföl²¹⁷ nach einer „Sehr alten Hs.“ des Klosters Za‘farān (jetzt im Markuskloster in Jerusalem); diese Hs. wird ausführlich beschrieben und auch der Inhalt des ganzen Werkes mitgeteilt. J. Dūlbānī²¹⁸ edierte auch von den 18 Festpredigten des Patriarchen Jūḥannā Ahrūn b. al-Ma‘danī (1252 bis 1263) die Predigten auf das Geburtsfest und auf Epiphanie mit einer Biographie des Autors. Die Edition der „Poetischen gereimten Trauerreden“ des nestorianischen Patriarchen Abū Ḥalīm Ilijā III. setzt B. Qar‘alī²¹⁹ fort. Unter dem Titel „Christentum und Islam“ veröffentlicht derselbe²²⁰ zusammen mit einer literarhistorischen Untersuchung zum erstenmal den Originaltext der weit verbreiteten Disputation des Mönches Georg vom Simeonskloster mit drei muslimischen Gelehrten, die angeblich im J. 1207 in Aleppo stattfand.

γ) *Liturgie*: A. Couturier²²¹ besorgte noch eine Neuausgabe der Chrysostomosliturgie für den Gebrauch der Melkiten in arabischer Sprache mit Beigabe der Responsorien und übrigen Gesangstücke des Chores in moderner Notenschrift unter Anlehnung an die einfacheren byzantinischen Melodien, z. T. zweistimmig. Eine für die Geschichte der koptischen Liturgie interessante Handschrift aus der Zeit zwischen 1305 und 1320 ediert A. van Lantschoot²²² unter der Überschrift „Le Ms. Vatican copte 44

²¹¹ Kairo 1930ff. ²¹³ ZS. VIII, 266/7. ²¹⁴ Kairo 1928 (arab.). ²¹⁵ Ṭarīq al-Ḥajāt II, 38/43 (arab.). ²¹⁶ Hik. II, 458/66 (arab.). ²¹⁷ Hik. IV, 409/16, 589/92 (arab.). ²¹⁸ Hik. II, 118/23, 141/51, 165/74 (arab.). ²¹⁹ RP. VII, 33/40, 177/84 (arab.). ²²⁰ RP. VII, 505/44, 593/688; auch separat u. d. T.: „Controverse religieuse entre un moine de Saint Siméon et trois Cheikhs musulmans“. Bairut 1932 (115) (arab.). ²²¹ Jerusalem 1929 (229) (arab.). ²²² LM. XLV, 181/234.

et le livre du chrême (Ms. Paris arabe 100)“. M. G. Šabābī²²³ setzt seine Ausgabe von Ištāfān Ward's „Erklärung der maronitischen Messe“ fort.

δ) *Hagiographie*: Ein „Altes maronitisches Synaxar“, zusammengestellt und zum Teil aus dem syrischen übersetzt von Buṭrus Maḥlūf, Bischof von Zypern (1674), erhalten in einer Karšūnī-Hs. der Patriarchatsbibliothek in Bkerka, macht B. Qar'alī²²⁴ bekannt und gibt daraus zunächst eine ausführliche Inhaltsangabe von 15 Viten (Oktober); Hauptquellen dieser Sammlung waren eine syrische von einem Jakobiten Dāwūd und eine andere von Ibrāhīm b. Darī' aus Ḥaṣrūn (1478). In „A Nubian prince in an egyptian monastery“ bringt W. E. Crum²²⁵ einige arabische Mönchserzählungen, die vermutlich aus dem VII. Jahrh. stammen.

ε) *Geschichtsschreibung und Reisen*: Den zweiten Teil der „Histoire de Yahya ibn Sa'id d'Antioche, continuateur de Sa'id ibn Bitriq“ edierten jetzt auch J. Kratchkovsky und A. Vasiliev²²⁶. Das gegenseitige Verhältnis des „Chronicon orientale de Butros ibn ar-Rahib et l'histoire de Girgis el-Makin“ untersucht M. Chaîne²²⁷ und kommt dabei zu dem Ergebnis, daß das Chronicon im Gegensatz zu der bisherigen Annahme von Ġirġis abhängig ist und eine ganz unsinnige Chronologie aufweist; auch der Name Ibn ar-Rāhib ist als Autor absolut unsicher und sehr unwahrscheinlich. H. Zaijāt²²⁸ beschäftigt sich mit der von K. Bāšā herausgegebenen „Reise des Patriarchen Makarios aus der Feder seines Sohnes Būlus“ und zeigt, daß diese Ausgabe auf einer unzulänglichen handschriftlichen Grundlage beruht und sogar sachliche Irrtümer enthält. Derselbe²²⁹ kommt durch eine quellenmäßige Untersuchung der Farge „War der Patriarch Makarios Katholik?“ zur Verneinung derselben und bezeichnet zum Schluß den Patriarchen als einen „schlaunen Fuchs, der geschickt zu lavieren verstand“. B. Qar'alī und I. al-Ma'lūf²³⁰ widmen der Druckausgabe der vom Emīr Ḥaidar Šihāb verfaßten Geschichte des Libanon (Kairo 1900) eine kritische Untersuchung und künden eine verbesserte Neuausgabe an.

ζ) *Recht*: Den arabischen Text der „Canons of Christodulos, patriarch of Alexandria (1047—1077)“ ediert O. H. E. Burmester²³¹.

η) *Schöne Literatur*: Über Abu 'l-'Abbās Jaḥjā b. Sa'id „Ibn Mārī, den Verfasser christlicher Maqāmen“ handelt S. Sayegh²³² und bringt eine Edition des Vorwortes zu diesen Maqāmen. I. al-Ma'lūf²³³ gibt Proben aus einer Gedichtsammlung des Šaiḥ Nāṣif al-Jazīġi (gest. 1871) zum Lobe des Emīr Bašīr mit dem Titel *al-Muḥaṣṣanāt*.

θ) *Profanwissenschaft*: „Das Buch von der Besserung der Sitten“

²²³ RP. VII, 310/12 (arab.). ²²⁴ Ebenda, 449/61. ²²⁵ Griff, S. 137/48.
²²⁶ Paris 1932 (172) = PO. XXIII/3. ²²⁷ ROC. XXVIII, 390/405. ²²⁸ M. XXX,
561/74 (arab.). ²²⁹ Ebenda, 881/92 (arab.). ²³⁰ RP. VII, 217/25, 226/36 (arab.).
²³¹ LM. XLV, 71/84. ²³² Naġm IV, 28/31 (arab.). ²³³ Mas. XVIII, 350/3 (arab.).

von Jahjā b. 'Adī brachte M. Fu'ād Čaqī²³⁴ wiederum in einer neuen Ausgabe nach Hss. des Markusklosters heraus. Ohne Quellenangabe liegt ein Neudruck des von C. Šaiḥō bereits herausgegebenen Traktates „Über die menschliche Seele“ von Barhebraeus vor²³⁵. Eine noch ungedruckte Anleitung „L'arrivé au but dans l'art de la littérature, Ouvrage sur la rhétorique par Germanos Farhat, archevêque maronite d'Alep“ beschreibt P. Sbath²³⁶ nach einer von ihm erworbenen Handschrift; jedoch ist seine Entdeckung nicht ganz neu; zwei Hss. wurden bereits im M. XXV, 699 u. 857 signalisiert und das Autograph befindet sich in der maronitischen bischöflichen Residenz zu Aleppo (Hs. Nr. 510).

5. Äthiopisch.

a: LITERATURGESCHICHTE: I. Guidi²³⁷ schrieb eine kurze „Storia della letteratura etiopica“, die aber auch dem Fachmann neue Gesichtspunkte bietet.

b: EINZELNE TEXTE: *a) Bibel und Apokryphen:* Auf Grund der Vorarbeiten von Pereira gibt S. Grébaut²³⁸ die „Paralipomènes. Livres 1 et 2“ heraus, leider aber nur nach zwei Handschriften. „Les noms magiques dans les apocryphes chrétiens des Éthiopiens“ sucht A. Z. Aešcoly²³⁹ zu erklären.

β) Liturgie: O. Löfgren und S. Euringer²⁴⁰ veröffentlichen zum erstenmal im monophysitischen Urtext „Die beiden äthiopischen Anaphoren des Hl. Cyrillus, Patriarchen von Alexandrien“. Die vor fast zwanzig Jahren begonnene Ausgabe eines „Fragment de Ménologe éthiopiens“ bringt S. Grébaut²⁴¹ jetzt zum Abschluß. M. Griaule^{241a} macht die „Règles de l'église“ in sechs voneinander abweichenden Rezensionen bekannt.

γ) Hagiographie und Geschichtsschreibung: Hier sind „The story of Eugenia and Philip, P. 3: Ethiopic martyrdoms“ von E. J. Goodspeed²⁴² und eine englische Übersetzung des Kebra Nagast u. d. T. „Queen of Sheba and her only son Menyelek“ von E. A. Wallis Budge²⁴³ zu erwähnen.

δ) Poesie: Acht „Canti burleschi di studenti delle scuole abissine“ veröffentlicht E. Cerulli²⁴⁴ mit Übersetzung und Anmerkungen, während M. M. Moreno²⁴⁵ den Niederschlag des „Episodio di Liğ Iyāsu e di Rās Haylu nelle manifestazioni letterarie abissine“ behandelt.

²³⁴ *Jerusalem 1930 (20) (arab.). ²³⁵ Hik. III, 273/80, 321/8, 369/76 (arab.). ²³⁶ BIFAO. XIV, 275/9. ²³⁷ *Rom 1932 (116). ²³⁸ Paris 1932 (251) = PO. XXIII/4. ²³⁹ JA. CCXX, 87/137. ²⁴⁰ ZS. VIII, 210/34. ²⁴¹ ROC. XXVIII, 417/40. ^{241a} JA. CCXXI, 1/42. ²⁴² *Chicago 1931 (21). ²⁴³ *Oxford 1932 (XCVI, 243). ²⁴⁴ RSO. XIII, 342/50. ²⁴⁵ OM. XII, 555/63.

6. Armenisch.

a: SPRACHE: Einen gedrängten Überblick über „Die armenische Sprache“ und deren Dialekte bietet E. D(urean)²⁴⁶. Weitere „Beiträge zur armenischen Lautlehre“ von N. Ałbalean²⁴⁷ behandeln die Entstehung und Wandlung der *o*- und *ou*-Laute. Das „Armenische Wurzelwörterbuch“ von H. Adžarean²⁴⁸ findet mit dem fünften Band seinen Abschluß. „Sur le type arménien *tehi*“ äußert sich A. Meillet²⁴⁹. Einige armenische Studien zur Wortkunde veröffentlicht M. Ałavnouni: „*Barsmunk'-ur*“²⁵⁰, beides in der Bedeutung „Rutenbündel“, „*Hamest, hamestakan*“²⁵¹, „*Harazan*=Peitsche“²⁵², „*Hawrotn cu maurotn*“²⁵³, „*Hrašaker*“=Auferstehung²⁵⁴, „*Hravēr, Hraviran*“²⁵⁵, „*Htoratour*“²⁵⁶ bei Phaustus=Heirat zwischen Blutsverwandten; alle diese Wörter sucht der Verfasser aus dem Iranischen herzuleiten. Abzulehnen ist die Ableitung eines Anonymus²⁵⁷ von „*Kajenakan*“ aus dem Persischen. Über „*Coccus ou kirmiz*“ handelt H. Khiurdean²⁵⁸, während M. Ananikean²⁵⁹ eine gewagte Ableitung von „*Zatik*“ aus einer alten Frühlingsgottheit bietet.

b: LITERATURGESCHICHTE: Im fünften Bande seiner „Geschichte der altkirchlichen Literatur“ behandelt O. Bardenhewer²⁶⁰ auch das älteste armenische Schrifttum. Über die Renaissance der „Klassisch-armenischen Sprache und die Wiener Mechitharisten-Schule“ im XIX. Jahrh. schreibt N. Akinean²⁶¹. Eine Lebensbeschreibung „*Gamar Khatiba's*“ mit guter Analyse seiner Dichtungen lieferte R. Berberean²⁶². Das Leben und die schriftstellerische Tätigkeit „*Eremia Ćelebi's*“ schildert N. Akinean²⁶³. M. Nšanecan²⁶⁴ beschreibt „Das Archiv des Klosters zum Hl. Jakobus“.

c: EINZELNE TEXTE: *α) Theologie:* In einem Artikel „*Une difficulté du texte de S. Irénée*“ handelt L. Froidevaux²⁶⁵ über den armenischen Text der Stelle Adv. haer. IV, 14. Über „*Un très ancien commentaire grec sur le Lévitique, conservé en arménien*“ schreibt A. Zanolli²⁶⁶.

β) Liturgie: Die Entstehungszeit der armenischen „Hymnen“, die erst im XIII. Jahrh. sicher erwähnt werden, setzt E. Durean²⁶⁷ höchstens ins VI. Jahrh.

γ) Hagiographie: Die Untersuchung über „Die Vision des Hl. Sahak“ mit Herausgabe des armenischen Textes führt G. Sargisean²⁶⁸ zu Ende;

²⁴⁶ Si. VI, 303/9 (armen.). ²⁴⁷ HA. XLVI, 298/310, 433/46 (armen.). ²⁴⁸ Erivan 1932 (1294) (armen.). ²⁴⁹ Bull. de la Société linguistique de Paris XXXIII, 51/2.
²⁵⁰ Si. VI, 145/7. ²⁵¹ Si. VI, 344/6. ²⁵² Si. VI, 218/21. ²⁵³ Si. VI, 107/10.
²⁵⁴ Si. VI, 272/5. ²⁵⁵ Si. VI, 311/3. ²⁵⁶ Si. VI, 85/8. ²⁵⁷ Si. VI, 314 (armen.).
²⁵⁸ Bazm. XC, 62/8, 156/63 (armen.). ²⁵⁹ Si. VI, 110/1 (armen.). ²⁶⁰ Freiburg 1932, V, 177/219. ²⁶¹ *Wien 1932 (387) (armen.) aus: HA. 1932. ²⁶² Hair. M. X, Nr. 3, S. 147/53, Nr. 4, S. 137/46, Nr. 5, S. 79/86, Nr. 6, S. 147/57, Nr. 7, S. 129/34, Nr. 8, S. 135/41, Nr. 9, S. 127/37, Nr. 10, S. 117/22, Nr. 11, S. 103/10, Nr. 12, S. 130/40 (armen.).
²⁶³ HA. XLVI, 510/36, 624/77 (armen.). ²⁶⁴ Si. VI, 252/4, 278/80 (armen.). ²⁶⁵ ROC. XXVIII, 441/3. ²⁶⁶ Bazm. XC, 283/94, 390/5, 436/44 (armen.). ²⁶⁷ Si. VI, 341/3 (armen.). ²⁶⁸ Bazm. XC, 13/21 (armen.).

danach soll die letzte armenische Redaktion ins X. bis XI. Jahrh. fallen. „The armenian life of Marutha of Maipherkat“ behandelt R. Marcus²⁶⁹ vor allem auf Grund der armenischen Vita in den Vitae Sanctorum (Venedig 1874), die er auch in Übersetzung bietet.

δ) *Geschichtsschreibung und Reisen*: N. Akinean²⁷⁰ setzt seine literarisch-historische Untersuchung über „Elisäus Vardapet und seine Geschichte des armenischen Krieges“ fort (vgl. vorigen Bericht Nr. 256). „Fragmente aus Elišē's Geschichtswerk“ nach drei als Einband verwandten Pergamentblättern veröffentlicht Th. Goušakean²⁷¹. Eine kritische Untersuchung und Textausgabe der „Introduction de l'Histoire de Lazare de Pharbe“ bietet G. Sargisean²⁷². H. Manandean²⁷³ tritt in einem Vortrag über „Die Lösung des Problems des Moses Horenaci“ für das IX. Jahrh. als Entstehungszeit für dessen Geschichte und Geographie ein. Seine „Studien über einige fragliche Stellen im ‚Leben des Mašdoč‘ von Koriun“ setzt J. Thorosean²⁷⁴ fort. Über „Un mémorial historique (XVII. siècle) d'Antoine de Djoulpha-Ispahan“ handelt E. Phēçikean²⁷⁵ nach der Hs. Nr. 872 der Mechitharisten-Bibliothek zu Venedig. „Des Simeon aus Polen Reisebeschreibung“ gibt N. Akinean²⁷⁶ nach dem Autographen im Cod. arm. 58 der Lemberger Universitäts-Bibliothek heraus.

ε) *Medizin*: „Das Medizinalbuch des Asar von Sebaste“ gibt K. Basmadzean²⁷⁷ nach einer in seinem Besitz befindlichen Handschrift vom Jahre 1622 heraus.

ζ) *Schöne Literatur*: Eine vergleichende Studie über „Die armen. Volks- und Trubadurlieder“ veröffentlicht G. Lewonean²⁷⁸. Über das gleiche Thema handelt auch W. Hambardzoumean²⁷⁹. Unveröffentlichte „Armenische Volkslieder“ von Johann Thlkurançi gibt H. Kхиurdean²⁸⁰ heraus. Derselbe²⁸¹ veranstaltet auch die Ausgabe einer „Nouvelle série de chants de Koutchag“ nach der Hs. Nr. 2323 der Bibliothek des armen. Klosters zum Hl. Jakob in Jerusalem. „Drei Hochzeitslieder“ ediert N. Akinean²⁸² nach der Hs. 395 des Staatsmuseums zu Erivan, die im Jahre 1620 in Kaffa geschrieben wurde. Des armen. Priesters (1573—1680) „Jakob aus Tokat Klagelied über das Moldauer Land“ veröffentlicht N. Akinean²⁸³ nach der Hs. 66 der Universitäts-Bibliothek zu Lemberg. Ein mundartliches „Volksmärchen, die vierzig Räuber und die Königstochter“ zeichnete Čit'ouni²⁸⁴ auf.

²⁶⁹ HTR. XXV, 47/71. ²⁷⁰ HA. XLVI, 293/8, 385/401, 545/76; der erste Teil auch separat: Wien 1932 (400) (armen.). ²⁷¹ Si. VI, 210/8 (armen.). ²⁷² Bazm. XC, 444/59 (armen.). ²⁷³ Erivan 1932 (21) (armen., russ. u. deutsch). ²⁷⁴ Bazm. XC, 5/11, 148/56, 255/64 (armen.). ²⁷⁵ Ebenda, 536/42. ²⁷⁶ HA. XLVI, 447/83, 677/90 (armen.). ²⁷⁷ Haj. mšakojthi or, Paris 1932, S. 76/80 (armen.). ²⁷⁸ BISARA IV, 160/78 (armen.). ²⁷⁹ Siehe Nr. 277, S. 101/9 (armen.). ²⁸⁰ Bazm. XC, 278/81 (armen.). ²⁸¹ Bazm. XC, 464/72 (armen.). ²⁸² HA. XLVI, 223/7 (armen.). ²⁸³ Ebenda, 337/48. ²⁸⁴ Ebenda, 614/24.

7. Georgisch.

a: SPRACHE: Hier sind zunächst zwei Bücher zur vergleichenden kaukasischen Sprachwissenschaft zu nennen: J. Karst²⁸⁵, „Grundzüge einer vergleichenden Grammatik des Ibero-Kaukasischen“ und G. Dumézil²⁸⁶, „Études comparatives sur les langues caucasiennes du Nord-Ouest (Morphologie)“. Ein neues ausgezeichnetes Hilfsmittel für das Studium des Altgeorgischen ist das Buch von N. Marr und M. Brière²⁸⁷ „La langue géorgienne“ mit Grammatik, Chrestomathie und Glossar. J. Qiphšidze und A. Šanidze²⁸⁸ veranstalten eine Neuausgabe von Orbeliani's „Georgischem Lexikon“. Das erste Heft eines „Übungsbuches zur georgischen Paläographie“ veröffentlichte A. Čikhobawa²⁸⁹.

b: HANDSCHRIFTENKUNDE: R. P. Blake lieferte einen ausführlichen „Catalogue des manuscrits géorgiennes de la bibliothèque de la Laure d'Iviron au Mont Athos“²⁹⁰, worin bisher erst 16 Hss. beschrieben wurden, sowie einen „Catalogue of the georgian manuscripts in the Cambridge University Library“²⁹¹ mit Abdruck der Texte; es handelt sich dabei um elf Fragmente (auch Palimpseste) von Jeremias, I. Könige, einem Euchologion, dem Martyrium des Arethas und Rhipsime u. a. Außerdem bringt Blake²⁹² noch eine kurze Notiz über die unbeholfene „Greek script and georgian scribes on Mt. Sinai“.

c: EINZELNE TEXTE: „Khanmeti palimpsest fragments of the old georgian version of Jeremiah“ aus der Geniza veröffentlicht R. P. Blake²⁹³; in seiner eingehenden Untersuchung kommt er zu dem Ergebnis, daß sie nicht zu einem Lektionar, sondern zu einem Prophetenkodez gehören und aus dem VIII. Jahrh. stammen; textlich gehen sie auf eine armenische Vorlage zurück, sie gehören in die direkte Linie der georgischen Überlieferung und verraten einen starken Einfluß der Hexapla. In einem Aufsatz „Die Lehre der zwölf Apostel in der georgischen Überlieferung“ stellt G. Peradze²⁹⁴ die Varianten zur griechischen Didache nach der modernen Abschrift einer verlorenen Khanmeti-Handschrift zusammen; der Übersetzer soll Bischof Johannes der Iberer sein. In „Les monuments liturgiques prébyzantins en langue géorgienne“ handelt derselbe²⁹⁵ über die Jakobus-Liturgie; zu den beiden von Kekelidze benutzten Handschriften in Georgien fand er eine dritte Hs. in der Univ.-Bibl. Graz, die älter (vom Jahre 985) und umfangreicher als die anderen ist; die georgische Versio sei aus dem Syrischen geflossen, was in der Grazer Hs. noch zutage treten soll, während die Tifliser Hss. nach griechischen Texten überarbeitet seien.

²⁸⁵ *Leipzig 1932 (LIII, 323). ²⁸⁶ *Paris 1932 (262). ²⁸⁷ *Paris 1931 (858).

²⁸⁸ *Tiflis 1928 (XXXII, 480) (georg.). ²⁸⁹ *Tiflis 1927—30 (IV, 20) (georg.).

²⁹⁰ ROC. XXVIII, 289/361. ²⁹¹ HTR. XXV, 207/24. ²⁹² Ebenda, 273/6.

²⁹³ Ebenda, 225/72. ²⁹⁴ ZNtW. XXXI, 111/6, 206. ²⁹⁵ LM. XLV, 255/72.

IV. Die Denkmäler.

1. Archäologie und Kunstgeschichte.

a: ALLGEMEINES: Einen zweibändigen „Führer durch das Koptische Museum in Kairo und durch die wichtigsten Kirchen und Klöster Ägyptens“ veröffentlichte M. H. Simaika Paša²⁹⁶.

b: AUSGRABUNGEN UND AUFNAHMEN: J. Jeremias²⁹⁷ bezweifelt in seinem Überblick „Neue Grabungen in und bei Jerusalem“ die Gleichsetzung der an der Via dolorosa gefundenen Pflasterreste mit dem Lithostratos und bespricht dann noch den Bethsedateich auf dem Grundstück der algerischen Weißen Väter. Über „The byzantine tombs in the garden of the Jerusalem school“, eine große Grabstätte mit zwanzig Kammern aus dem V. bis VI. Jahrh., berichtet M. Burrows²⁹⁸; an Funden führt er außer Münzen einige Lampen an, von denen eine die Inschrift τῆς Θεοτόκου trägt. Die von A. E. Mader²⁹⁹ geleiteten „Ausgrabungen auf dem deutschen Besitz Tabgha am See Genesareth“ führten die in ganz Galiläa älteste und kunstgeschichtlich wertvollste Basilika der Brotvermehrung am „Siebenquell“ mit einzigartigen Mosaikböden zutage; unter dem Hauptaltar fand man den „Heiligen Stein“, auf den Christus bei der ersten Brotvermehrung die fünf Brote und zwei Fische gelegt hatte. An anderer Stelle veröffentlichte Mader³⁰⁰ auch noch einen kürzeren Bericht darüber. Der Bericht über die „Excavations at Samaria 1931“ von J. W. Crowfoot³⁰¹ berührt auch die christliche Periode, besonders die Kirche der ersten Auffindung des Hauptes Johannes des Täufers, deren Erbauungsdatum unsicher ist. Einen Bericht über die Fortschritte der „Excavations at Jerash, 1931“ bietet Cl. S. Fisher³⁰². Über eine „Byzantine church at Mukhmās“ handelt ein von R. W. H. gezeichneter Artikel³⁰³. Eine Reihe bisher unbekannter Kirchen und Inschriften in den Bezirken der antiken Städte Seleucia, Olba, Korykos, Elaiussa-Sebaste und Uzundja-Burdj-Diokaisareia machen J. Keil und A. Wilhelm³⁰⁴ in ihrem wichtigen Werke „Denkmäler aus dem rauhen Kilikien“ bekannt. Über „Die Marienkirche in Ephesos“³⁰⁵ erschien die endgültige Veröffentlichung; darin schreibt E. Reisch „Zur Geschichte der Bauten auf dem Ruinenfeld der Marienkirche“, bietet F. Knoll eine nach Bauperioden gegliederte „Baubeschreibung“ sowie J. Keil die Publikation der heidnischen und christlichen „Inschriften“. Einen Bericht über den traurigen Zustand des Komnenenpalastes in „Trebizond, a mediaeval citadel and palace“ bringt D. Talbot

²⁹⁶ *Kairo 1930—32, 2 Bde (233; 292) (arab.). ²⁹⁷ ZNtW. XXXI, 306/12.

²⁹⁸ Bull. of the American schools of Oriental Research, Nr. 47, S. 28/35. ²⁹⁹ Bibl. XIII, 293/7. ³⁰⁰ HL. LXXVI, 70/3. ³⁰¹ PEF. LXIV, 28/34. ³⁰² Bull. of

the American schools of Oriental Research, Nr. 45, S. 3/20. ³⁰³ QDAP. I, 103/4.

³⁰⁴ *Manchester 1931 (XIV, 238) = Monumenta Asiae minoris antiqua 3. ³⁰⁵ Wien 1932 (II, 106) = Forschungen in Ephesos IV/1.

Rice³⁰⁶. „The christian Necropolis in Khargeh Oasis“ aus der Mitte des III. Jahrh. beschreibt W. Hauser³⁰⁷; neben zweifellos christlichen Bauten finden sich in den Gräbern bemalte Holzsärge mit altägyptischen religiösen Motiven, was auf eine Übergangszeit hindeutet. Einen „Rapporto preliminare dei lavori della missione per lo studio dei monumenti cristiani della Nubia“, die durch die Erhöhung des Staudammes bei Assuan überschwemmt werden, liefert U. Monneret de Villard³⁰⁸; es handelt sich um Kirchen, Klöster und Gräber mit koptischen Inschriften.

c: ARCHITEKTUR: In einem interessanten Aufsatz „The basilica and the stoa in early rabbinical literature. A study in Near Eastern architecture“ zeigt H. L. Gordon³⁰⁹ an Hand der jüdischen Quellen die große Verbreitung des Basilikenbaustils in Vorderasien für Synagogen, Gerichtsgebäude, Paläste, Schatzhäuser, Bäder u. a. „Deux églises cruciformes du Hauran“, die Elias-Kirche in Ezra und das Martyrion in Šaqra beschreibt J. Lassus³¹⁰; daraus geht hervor, daß neben der Basilika und dem Zentralbau noch ein dritter kreuzförmiger Typ bestanden hat. Historische Untersuchungen über „L'architecture des églises“ veröffentlicht G. Nahapetean³¹¹.

d: MOSAIK UND MALEREI: Nachdem E. de Lorey³¹² in der Zeitschrift Syria XII, 326/49 bereits über die neuerdings freigelegten „Mosaïques de la mosquée des Omayyades à Damas“ gehandelt hatte, brachte er jetzt unter dem gleichen Titel auch das Hauptwerk heraus; diese aus der Zeit Walid's I. stammenden, später aber restaurierten Mosaiken (Parkanlagen mit Flüssen und Bäumen, Städtedarstellungen) gehören der syrisch-byzantinischen Schule an, geben einen Einblick in die fast unbekanntene byzantinische weltliche Kunst und zeigen, daß hier die hellenistischen Motive noch lebendig waren. Eine Zusammenstellung der bisher bekannten „Mosaic pavements in Palestine“ in alphabetischer Ordnung nach Fundorten mit Angabe ihrer Musterung begann M. Avi-Jonah³¹³. Unter dem Titel „Wah̄tang, Sohn des Oumekaj und dessen Geschlecht“ bietet G. Jowsēphean³¹⁴ eine Beschreibung der wertvollen Miniaturen-Handschrift Nr. 215/155 der Ēdźmiaciner Bibliothek.

e: KUNSTHANDWERK: Über „Le calice d'Antioche à l'exposition d'art byzantin“ urteilt G. de Jerphanion³¹⁵ jetzt auf Grund einer genauen Prüfung des Originals; obwohl der Kelch einen schlechten und verdächtigen

³⁰⁶ Journ. Hell. Studies LII, 47/54. ³⁰⁷ Bull. Metrop. Mus. of Art XXVII/2, 38/50. ³⁰⁸ Annales du serv. antiq. de l'Égypte XXXI, 7/18.

³⁰⁹ Art-Bulletin XIII, 353/75. ³¹⁰ Bulletin d'études orientales, I, 13/48.

³¹¹ Bazm. XC, 52/62, 101/13, 193/209, 241/54, 419/31 (armen.). ³¹² *Paris 1932. (100 S., 51 Taf.). ³¹³ QDAP. II, 136/81. ³¹⁴ Si. VI, 394/8 (armen.). ³¹⁵ Byz. VI, 613/21.

Eindruck mache, sei an der Echtheit nicht zu zweifeln; er datiert ihn auch jetzt noch auf das Ende des V., Anfang des VI. Jahrh., obwohl er das Motiv des Schlüssels in der Hand des Petrus zurücknimmt, da er sich durch die Abbildungen täuschen ließ; die größte Ähnlichkeit habe der Kelch mit der Kanzel von Ravenna. Im Gegensatz zu Jerphanion setzt R. Dus-saud³¹⁶ in seinem Aufsatz „Les monuments syriens à l'exposition d'art byzantin“, der in der Hauptsache dem Kelch von Antiochia gewidmet ist, diesen ins IV. Jahrh. Acht „Ampolle inedite di S. Mena nel Museo Egizio della Città del Vaticano“, von denen eine Menas als Vertreter der schwarzen Rasse zeigt, beschreibt A. Tulli³¹⁷. „Neue (Kleinkunst-)Erwerbungen der koptischen Sammlung“ der Berliner Museen bespricht W. F. Volbach³¹⁸, darunter zwei Kalkstein-Reliefs mit Oranten. Drei in der „Church of the Holy Sepulchre“ neu entdeckte Platten einer bildhauerisch wertvollen Türsturzverkleidung aus Marmor aus der Zeit zwischen 1150—1180 beschreibt ein Anonymus³¹⁹. Über die schön geschnitzte „Südliche Tür des Apostelklosters auf Seuan“, die sich heute im Staatsmuseum zu Erivan befindet, handelt G. Jowsēphean³²⁰; er liest die Datierung im Gegensatz zu anderen: 1486. „Two coptic cloths“ aus dem IV. Jahrh. in Privatbesitz in Alexandria mit den Darstellungen eines Hirten und einer Melk-Szene beschreibt Th. Whittmore³²¹. „Die armenischen Teppiche vom XV. bis XIX. Jahrh.“ behandelt A. Sagezean³²² mit guten Abbildungen. — Etwa 90 „Sceaux-amulettes de bronze avec croix et colombes provenant de la boucle du fleuve Jaune“ veröffentlicht P. Pelliot³²³ in guten Abbildungen; er setzt sie ins XII. bis XIII. Jahrh. und schreibt sie den christlichen Ongüt zu, von denen sie wahrscheinlich als Amulette getragen wurden. „The use of the Cross among the Nestorians in China“, das im VII. Jahrh. *mu* „Baum“ und seit dem Ende des VIII. Jahrh. *shih/tzū* „Figur der Zehn“ genannt wird, behandelt A. C. Moule³²⁴; es kommt auf Inschriften und als Siegel und Anhänger in Bronze vor.

f: IKONOGRAPHIE: Die „Histoires de Saint Basile dans les peintures Cappadociennes et dans les peintures romaines du moyen âge“ behandelt G. de Jerphanion³²⁵; danach stammt der Stoff zu den Bildern aus Pseudo-Amphilochius, während sich ihr Typus in Rom in der Kirche Santa Maria de Gradellis wiederfindet. Das Büchlein „The Old and New Testament in Muslim religious art“ von T. W. Arnold³²⁶ hat die Übernahme ostchristlicher Bildtypen in die islamische Miniaturmalerei zum Gegenstand.

³¹⁶ Syria XII, 305/15. ³¹⁷ Aeg. XII, 230/42. ³¹⁸ Berliner Museen. Berichte aus den Preuß. Kunstsammlungen LIII, 18/23. ³¹⁹ QDAP. I, 2. ³²⁰ A. III, Nr. 5/6, S. 25/41 (armen.). ³²¹ Griff, S. 384/7. ³²² A. III, Nr. 5/6, S. 72/87 (armen.). ³²³ Revue des arts asiatiques VII, 1/3. ³²⁴ T'oung Pao XXVIII, 78/86. ³²⁵ Byz. VI, 535/58. ³²⁶ *London 1932 (47).

2. Epigraphik.

Einen instruktiven Aufsatz „Anfang und Ende des alt-christlichen Inschriftenwesens in Palästina und Arabien“ beginnt A. Alt³²⁷; aus der Tatsache, daß im Hauran im IV. Jahrh. nur sehr wenige Kirchenbauinschriften, dagegen aber noch Tempelbauinschriften vorkommen, muß man auf einen langsamen Christianisierungsprozeß der Arabia schließen; in Palästina sind die Anfänge der christlichen Kircheninschriften durchaus noch verborgen, während die Grabinschriften mit christlichem Charakter hier sehr häufig sind, besonders im Westjordanland in Gaza und Umgebung und zwar schon seit der Mitte des V. Jahrh., was vielleicht auf ägyptischen Einfluß zurückgeht; dies späte Auftreten christlicher Inschriften erklärt sich einmal aus dem starken Widerstand der Samaritaner gegen das Christentum und andererseits aus der Tatsache, daß in weiten Teilen des Landes kein Grabinschriftenwesen bestanden hat. A. Alt³²⁸ veröffentlicht ebenfalls „Inscriptliches zu den Ären von Scythopolis (= Bēsān) und Philadelphia (= ‘Ammān)“, woraus hervorgeht, daß man hier im VI. Jahrh. noch nach Pompejanischer Ära datierte. Eine griechische „Christian stele from Qau el-Kebir“ aus dem Jahre 601 macht H. I. Bell³²⁹ bekannt. „A coptic memorial tablet to a young girl“ veröffentlicht R. Engelbach³³⁰; diese Grabinschrift in sahidischem Dialekt vergleicht ein junges Mädchen mit einer jungen Pflanze, die eingeht, ehe sie Früchte getragen. Seine „Épigraphie médicale arménienne“ setzt V. Thorgo-mean³³¹ fort.

3. Numismatik und Sphragistik.

Den zweiten Teil seines „Handbook of the coinage of the byzantine Empire“ für die Zeit von Anastasius bis Michael VI. bringt H. Goodacre³³² heraus. Sein mit ausführlichen Indices versehenes „Bulletin de sigillographie byzantine“ setzt V. Laurent³³³ für das Jahr 1930 fort. In einem Aufsatz „Une monnaie d'argent de Léon III, roi de Cilicie“ sucht M. Eréçean³³⁴ eine Silbermünze diesem Herrscher zuzuschreiben.

³²⁷ PJB. XXVIII, 83/103. ³²⁸ ZDPV. LV, 128/134. ³²⁹ Griff, S. 199/202.
³³⁰ Griff, S. 149/51. ³³¹ Bazm. XC, 68/70, 210/13 (armen.). ³³² *London 1931
 (IV, 241). ³³³ Byz. VI, 771/829. ³³⁴ Bazm. XC, 22/3 (armen.).